



Betriebsanleitung

PreFeeder 1100

Kabelzuführgerät

Softwareversion 1.2x
Ausgabe 3 (02/2004)

Schleuniger AG
Biergutstrasse 9
3608 Thun
Switzerland
P +41 (0)33 334 03 33
F +41 (0)33 334 03 34

Schleuniger AG
Fabrikstrasse 172
4716 Welschenrohr
Switzerland
P +41 (0)32 639 11 51
F +41 (0)32 639 14 10

Schleuniger Automation GmbH
Raiffeisenstrasse 14
42477 Radevormwald
Germany
P +49 (0) 2195 929-0
F +49 (0) 2195 929-105

Schleuniger GmbH
Hesselbachstrasse 13
75242 Neuhausen-Enzkreis
Germany
P +49 (0) 7234 95 40-0
F +49 (0) 7234 95 40-95

Schleuniger, Inc.
87 Colin Drive
Manchester, NH 03103
USA
P +1 (603) 668-8117
F +1 (603) 668-8119

Schleuniger Japan Co., Ltd.
4-5-8, Tokai
Ota-ku, Tokyo 143-0001
Japan
P +81 (0)3 5755 8041
F +81 (0)3 5755 8045

For all companies:
www.schleuniger.com

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN DEUTSCH	7
SAFETY REGULATIONS ENGLISH	9
PRESCRIPTIONS DE SECURITE FRANÇAIS	11
NORME DI SICUREZZA ITALIANO	13
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPAÑOL	15
VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN NEDERLANDS	17
SIKKERHEDSFORSKRIFTER DANSK	19
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER SVENSKA	21
ÜBER DIESE BETRIEBSANLEITUNG	23
Symbole	23
Allgemeine Hinweise	23
Tasten, Schalter, Knöpfe	23
Verarbeitbare Kabel	23
Masse	23
Angeschlossene Geräte	23
Erforderliche Kenntnisse des Bedieners	23
BEDIENELEMENTE / ANSCHLÜSSE	24
Bild 1: Bedienelemente am <i>PreFeeder 1100</i>	24
Bedienpanel	25
Bild 2: Bedienpanel	25
Taste Run / Reset	25
Not-Stop-Schalter:	25
Transporteinheit	26
Bild 3: Transporteinheit	26
Kabelspeicher	27
Tänzerrollenposition, Grenzwerte	27

Bild 4: Untere Position des Endschalters	27
Bild 5: Obere Position des Endschalters	27
Anschlüsse	28
Bild 6: Anschlüsse Geräteseite	28
Netzanschluss	28
Sicherungshalter	29
Schalter Betriebsart	29
Interface SensorPole 1	29
Interface Connector	29
Bild 7: Verdrahtung D-Sub Stecker <i>PreFeeder 1100</i>	29
Externe Not-Aus-Verknüpfung	29
Störfestigkeit (EMV)	29
INBETRIEBNAHME	30
BETRIEB	31
Kabel laden	31
Transporteinheit	31
Bild 8: Kabel in Transporteinheit laden	31
Kabelspeicher	32
Bild 9: Kabel einspannen	32
Bild 10: Kabel sichern	32
Bild 11: Zusatzgewicht aufstecken	33
Der Kabelrollenbetrieb	34
Bild 12: Kabelrollenhalter	34
Bild 13: <i>PreFeeder 1100</i> im Kabelrollenbetrieb	34
Bild 14: Kabelrolle befestigen	35
Der Kabelregalbetrieb	36
Bild 15: <i>PreFeeder 1100</i> im Kabelregalbetrieb	36
INSTANDHALTUNG	38
Netzspannung einstellen	38

Bild 16: Netzspannung einstellen	38
Netzsicherungen ersetzen	38
Transportbänder wechseln	39
Bild 17: Transportband wechseln	39
Motorriemen wechseln	40
Bild 18: Antrieb im <i>PreFeeder 1100</i>	40
Riemenspannung einstellen	41
Bild 19: Unterseite Maschinengehäuse	41
Bild 20: Riemen entspannen / spannen	41
Potentiometer einstellen	42
Bild 21: Minischalter auf Print	42
Bild 22: Potentiometer im <i>PreFeeder 1100</i>	42
Bild 23: Minischalter SW 1	43
ELEKTROSCHEMA	44
TECHNISCHE DATEN	45

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

DEUTSCH

1. Symbole



Bitte befolgen Sie Arbeiten und Abläufe, die mit diesem Piktogramm markiert sind genau. Nichtbefolgen kann zum Tod oder schweren Körperverletzungen führen.



Bitte befolgen Sie Arbeiten und Abläufe, die mit diesem Piktogramm markiert sind genau. Nichtbefolgen kann zu leichten Körperverletzungen und zu Schäden an der Maschine führen.



Diese Piktogramm kennzeichnet Tips und Tricks aus unserer Entwicklungs-abteilung, aus der Produktion und von unserem Kundendienst.

2. Produktbeschreibung

Der *PreFeeder 1100* ist ein universell einsetzbarer, elektrisch betriebener Kabelzuführautomat für Kabelrollen bis zu 20kg. Die Abrollgeschwindigkeit des Kabels wird stufenlos geregelt. Durch dieses Prinzip passt sich die Zuführgeschwindigkeit des Kabels genau dem Verbraucher an.

3. Verantwortlichkeiten

Der Betreiber der Maschine trägt die Verantwortung, dass jede Person, die mit der Schleuniger *PreFeeder 1100* arbeitet, anhand der vorliegenden Betriebsanleitung genau instruiert worden ist (Inbetriebnahme, Bedienung, Instandhaltung). Die Ausbildung des Bedienpersonals muss folgende Punkte enthalten:

- Verwendungszweck der Maschine (Siehe Abschnitt „2. Produktbeschreibung“).
- Gefährdungsbereiche (Siehe Abschnitt „5. Gefährdungsbereiche“).
- Sicherheitsbestimmungen (Siehe Abschnitt „6. Sicherheitsbestimmungen“).
- Bedienung der Maschine entsprechend der vorliegenden Betriebsanleitung.

4. Personalqualifikationen

Damit alle Instruktionen verstanden werden, muss die Schulung in der Sprache des Bedienpersonals erfolgen. Somit sind folgende Personalqualifikationen erforderlich.

Montage, Inbetriebnahme, Instruktion	Technische Fachkräfte, welche englisch und/oder deutsch sowie die Sprache des Bedienpersonals beherrschen.
Bedienung	Gemäss Abschnitt „3. Verantwortlichkeiten“ geschulte Mitarbeiter.
Unterhalt, Service	Technische Fachkräfte, welche englisch oder deutsch beherrschen.

5. Gefährdungsbereiche



- Bereich der Kabelrollen, welche während dem Abspulvorgang in Rotation versetzt werden. (Die Zutrittsmöglichkeit muss durch eine entsprechende Sicherheitsabschränkung, welche im Abstand von ca. 1.5m rund um das Gerät verläuft, verhindert werden).
- Bereich des Führungsschlitzes der beweglichen Umlenkrolle
- Bereich des Riemenantriebes (Schutzabdeckung schützt vor Berührung)
- Bereich des Kabelaustrittes (muss stets freigehalten werden!) Besondere Vorsicht ist bei empfindlichen Körperteilen geboten (z.B. Augen), da das Kabel mit hoher Geschwindigkeit aus dem Gerät austreten kann)
- Gesamter Innenraum des Kabelzuführgerätes:
 - Gefahr durch elektrische Spannung bei Berührung
 - Gefahr durch mechanisch bewegte Teile

6. Sicherheitsvorschriften



- Die Maschine wurde gemäss der Europäischen Norm EN294 für Personen über 14 Jahre ausgelegt. Es ist strikte verboten, jüngeren Personen Zutritt zu der Maschine zu gewähren.
- Betreiben Sie die Maschine nie in explosions- oder feuergefährdeter Umgebung.
- Die Maschine darf nur in trockenen, staubfreien Räumen betrieben werden.
- Betreiben Sie die Maschine nie ohne Schutzabdeckung.
- Arbeiten Sie nie ohne Augenschutz an der Maschine.
- Trennen Sie die Maschine vom elektrischen Stromanschluss und/oder von der Druckluft, bevor Sie irgendwelche Unterhaltsarbeiten vornehmen.
- Betreiben Sie die Maschine nie ohne angeschlossene Schutzerde.
- Ändern Sie die Maschine nicht ab und setzen Sie sie nur für den vorgesehenen Verwendungszweck ein, gemäss Abschnitt "2. Produktebeschreibung". Andere Verwendungszwecke sind nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers zulässig. Für Schäden, die aus dem Missachten dieser Vorschrift entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.
- Betreiben Sie die Maschine nicht, bevor Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.
- Instandhaltungsarbeiten dürfen nur berechnigte und für diese Tätigkeit ausgebildete Personen durchführen.
- Tragen Sie lange Haare nicht offen, tragen Sie keine losen Kleider oder losen Schmuck, damit Sie sich in beweglichen Teilen der Maschine nicht verfangen können.
- Benutzen Sie mitgelieferte Schmiermittel ausschliesslich entsprechend der vorliegenden Betriebsanleitung.
- Gemäss Maschinenrichtlinie müssen Schleuniger Kabelverarbeitungsmaschinen zwingend über eine Notstop-Verknüpfung (Schleuniger Art.Nr. 701.9812) betrieben werden, sofern sie zusammen mit Peripheriegeräten in einer Produktionslinie zusammenarbeiten, um im Notfall ein sicheres Stillsetzen der gesamten Anlage zu garantieren.

SAFETY REGULATIONS ENGLISH

1. Symbols



Please follow exactly the work and processes marked with this pictogram. Failure to do so may result in death or severe injury.



Please follow exactly the work and processes marked with this pictogram. Failure to do so may lead to minor injuries and to damage to the machine.



This pictogram provides details of tips and tricks from our development, production and customer service departments.

2. Product description

The *PreFeeder 1100* is a universal, electrically operated cable prefeeder for cable reels weighing up to 20kg. The cable feed rate is controlled in continuously variable fashion by means of a movable flanged guide roller. This design ensures precise adaptation of the cable feed rate to the requirements of the receiving unit such as a cable cutter or stripper.

3. Responsibilities

The machine operator is responsible for ensuring that every employee who uses the Schleuniger *PreFeeder 1100* has received training in accordance with these operating instructions (initial operation, operation, maintenance). The training of the operating personnel must include the following:

- Purpose of the machine (see section "2. Product description").
- Danger areas (see section "5. Danger areas").
- Safety instructions (see "6. Safety requirements").
- Operating the machine in accordance with these operating instructions.

4. Personal Qualifications

To ensure that all instructions are understood, training must take place in the language of the operating personnel. This means that the following personnel qualifications are required:

Assembly, initial operation, instruction	Technical specialist staff who have a good command of English and/or German as well as of the language of the operating personnel.
Operation	Trained staff in accordance with section "3. Responsibilities".
Maintenance, service	Technical specialist staff who have a good command of English or German.

5. Danger Areas



- The area around the cable reels which rotate during the dereeling process. (Prevent access to the *PreFeeder 1100*, the cable prefeeder must be surrounded with a safety barrier at a distance of at least 1.5m from the unit).
- The area around the guide slot of the movable guide roller.
- The area around the belt drive system (which is protected by a safety cover).
- The area around the point of exit of the cable (which must be kept clear at all times!). Special caution must be exercised to protect sensitive body parts such as the eyes since the cable may exit from the unit at high speed.
- The entire interior of the cable prefeeder:
 - Danger of contact with high voltage
 - Danger from moving mechanical parts

6. Safety Requirements



- This machine has been designed in accordance with the European Standard EN294 for persons above the age of 14 years. It is strictly forbidden to allow access to the machine to persons younger than this age.
- Never operate the machine in environments where there is a risk of fire or explosion.
- The machine must only be operated in rooms that are dry and free from dust.
- Never operate the machine without its protective covers.
- Never work on the machine without wearing eye protection.
- Disconnect the machine from the electrical and/or compressed air supply before carrying out any maintenance work.
- Never operate the machine with the mains earth disconnected.
- Do not make any modifications to the machine and only utilise it for its intended purpose according to Paragraph "2. Product Description". Other applications are only permitted with the written approval of the manufacturer. The manufacturer will accept no liability for damage resulting from the disregard of this regulation.
- Never operate the machine without first having read through and understood all instructions.
- Repair work may only be carried out by authorised persons who have been specially trained for this work.
- Ensure that long hair is not worn loose, and do not wear loose clothing or ornaments that could become caught in the moving parts of the machine.
- Only use the lubricant that was delivered with this machine according to these operating instructions.
- According to the Machine Directive, an emergency-stop unit (Schleuniger art. no. 701.9812) is compulsory for Schleuniger wire-processing machines, if they are operated in conjunction with other peripherals in a production line. This in order to guarantee a safe stop of the whole system in case of an emergency.

PRESCRIPTIONS DE SECURITE FRANÇAIS

1. Symboles



Veillez observer scrupuleusement les opérations et les procédures repérées par ce pictogramme. Toute non-observation peut entraîner la mort ou provoquer de graves blessures.



Veillez observer scrupuleusement les opérations et les procédures repérées par ce pictogramme. Toute non-observation peut provoquer des blessures légères et endommager la machine.



Ce pictogramme identifie les conseils et les astuces émanant de notre bureau d'études, de la production et du service après-vente.

2. Description des produits

La machine *PreFeeder 1100* est un dispositif de distribution de câbles universel à entraînement électrique pour rouleaux de câbles atteignant 20kg. La vitesse de déroulement du câble est réglée progressivement par une poulie de renvoi mobile. Ce principe permet d'assurer que la vitesse de déroulement du câble convienne parfaitement au besoin de l'utilisateur.

3. Responsabilités

L'opérateur de la machine endosse la responsabilité de la formation spécifique de toute personne travaillant avec la *PreFeeder 1100* de Schleuniger à partir des instructions de service ci-jointes (mise en service, commande, maintenance). La formation du personnel exploitant doit comprendre les points suivants :

- Application de la machine (voir chapitre "2. Description des produits").
- Zones de dangers (voir chapitre "5. Zones de danger").
- Dispositions de sécurité (voir chapitre "6. Dispositions de sécurité").
- Exploitation de la machine conformément aux instructions de service en vigueur.

4. Qualifications du personnel

Afin que toutes les instructions soient comprises, la formation doit se faire dans la langue du personnel opérateur. Qualifications du personnel nécessaires :

Montage, mise en service, instruction	Personnel spécialisé maîtrisant l'anglais et/ou la langue du personnel opérateur.
Commande	Selon le chapitre "3. Responsabilités" employés formés.
Entretien, maintenance	Personnel technique maîtrisant l'anglais ou l'allemand.

5. Zones de dangers



- Zone du rouleau de câble, mis en rotation pendant le processus de déroulement (L'accès doit être rendu impossible par une limite de sécurité qui doit être posée à une distance d'environ 1,5m du dispositif)
- Zone des fentes de guidage de la poulie de renvoi mobile
- Zone du mécanisme d'entraînement par courroie (protégée par l'écran de protection)
- Zone de sortie du câble (doit toujours être dégagée !) -Il convient de faire particulièrement attention aux parties du corps les plus sensibles - par exemple les yeux - car le câble peut sortir de la machine à vitesse très élevée !
- Intérieur de la machine:
 - Danger par contact avec la tension électrique
 - Danger présenté par les pièces mécanique mobiles

6. Dispositions de sécurité



- La machine a été conçue pour des personnes âgées de plus de 14 ans conformément à la norme européenne EN294. Il est strictement interdit d'accorder l'accès à la machine à des personnes plus jeunes.
- Ne pas utiliser la machine dans un environnement déflagrant ou inflammable.
- La machine ne doit être mise en service que dans des locaux secs exempt de poussière.
- Ne jamais faire fonctionner la machine sans capot protecteur.
- Ne jamais travailler sur la machine sans lunettes de protection.
- Avant de procéder à des tâches quelconques de maintenance, débrancher la machine de l'alimentation électrique et/ou de celle d'air comprimé.
- Ne jamais se servir de la machine sans branchement de mise à la terre.
- Ne pas modifier la machine et ne l'employer que pour l'usage auquel elle a été destinée, conformément au paragraphe "2. Description du produit". L'emploi à d'autres usages n'est admis que moyennant autorisation écrite du constructeur. Celui-ci décline toute responsabilité pour des dommages consécutifs à l'inobservation de cette prescription.
- Ne pas mettre la machine en service avant d'avoir lu et compris les instructions s'y rapportant.
- Seules des personnes autorisées et instruites à cet effet sont qualifiées pour procéder aux travaux de maintenance de la machine.
- Ne pas porter de longs cheveux libres, de vêtements ou bijoux flottants afin de n'être pas happé par des pièces mobiles de la machine.
- N'employer exclusivement que les lubrifiants inclus dans la fourniture conformément au mode d'emploi.
- Conformément à la Directive Machines, les machines Schleuniger pour le traitement de fils doivent impérativement fonctionner en utilisant une unité d'arrêt d'urgence (N° article Schleuniger 701.9812), si elles opèrent conjointement avec des appareils périphériques dans une ligne de production. Ceci afin de garantir un arrêt en toute sécurité de tout le système en cas d'urgence.

NORME DI SICUREZZA ITALIANO

1. Symboli



Si prega di attenersi con precisione alle istruzioni e cicli di lavorazione marcati con questo pittogramma. La mancata osservanza può comportare il pericolo di riscontrare gravissime lesioni al corpo o perfino della morte.



Si prega di attenersi con precisione alle istruzioni e cicli di lavorazione marcati con questo pittogramma. La mancata osservanza può comportare il pericolo di riscontrare lievi lesioni al corpo o di danneggiare la macchina.



Questo pittogramma contrassegna espedienti e trucchi dal nostro reparto di sviluppo, dalla produzione e dal nostro servizio di assistenza.

2. Descrizione del prodotto

Il *PreFeeder 1100* è un alimentatore elettrico di cavo di impiego universale per bobine di cavo fino a 20kg. La velocità di svolgimento viene regolata proporzionalmente dalla puleggia mobile. Con questo sistema viene garantito che la velocità di alimentazione del cavo sia esattamente calibrata sulle necessità dell'utilizzatore.

3. Responsabilità

L'esercente della macchina è responsabile per la precisa istruzione di ogni persona da adibire ai lavori con la macchina *Schleuniger PreFeeder 1100*, secondo le presenti istruzioni per l'uso (messa in servizio, manovra, manutenzione preventiva). L'addestramento professionale del personale addetto ai lavori deve comprendere i punti seguenti:

- Scopo previsto per la macchina (vedi paragrafo "2. Descrizione del prodotto").
- Settori di pericolo (vedi paragrafo "5. Settori di pericolo").
- Disposizioni di sicurezza (vedi paragrafo "6. Disposizioni di sicurezza").
- Manovra della macchina in corrispondenza alle presenti istruzioni per l'uso.

4. Qualificazione del personale

Al fine di garantire, che tutte le istruzioni vengano ben capite, è necessario che l'addestramento avvenga nella rispettiva lingua madre del personale da adibire ai lavori. Sono necessarie le seguenti qualificazioni del personale.

Montaggio, messa in servizio ed istruzione	gli operai tecnici specializzati che conoscono la lingua inglese e/oppure tedesca nonché la lingua del personale addetto ai lavori.
Manovra	collaboratori addestrati ed istruiti secondo il paragrafo "3. Responsabilità".
Manutenzione e servizi	operai tecnici specializzati che conoscono la lingua inglese e/oppure tedesca.

5. Campi die pericolosità



- Zona della bobina che durante il processo di svolgimento si trova in rotazione. (la possibilità di accesso deve venire impedita predisponendo una barriera di sicurezza in un raggio di 1.5m intorno alla macchina).
- Zona del canale di scorrimento del cavo nella puleggia mobile
- Zona della trasmissione a cinghia (la copertura protegge dal contatto)
- Zona di uscita dei cavi (che deve essere lasciata libera!) Si deve usare particolare attenzione alle parti del corpo più delicate come per esempio gli occhi poichè il cavo può uscire dalla macchina ad alta velocità!
- Spazio interno dell'alimentatore di cavo:
 - Pericolo di contatto con parti sotto tensione elettrica
 - Pericolo per la presenza di parti meccaniche in movimento

6. Disposizioni di sicurezza



- La macchina è stata progettata secondo la Norma Europea EN294 per persone con più di 14 anni d'età. È severamente vietato fare accedere alla macchina persone di età inferiore.
- Non mettere mai in funzione la macchina in un ambiente a rischio di esplosione o d'incendio.
- La macchina deve essere messa in funzione unicamente in locali asciutti e privi di polvere.
- Non mettere mai in funzione la macchina quando la stessa è sprovvista dell'apposito carter di protezione.
- Non lavorare alla macchina senza avere prima indossato l'apposita protezione per gli occhi.
- Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione, separare la macchina dall'alimentazione della corrente elettrica e/o dall'aria compressa.
- Non mettere mai in funzione la macchina quando non è collegata alla terra.
- Non modificare la macchina e utilizzare la stessa unicamente per gli scopi descritti nel paragrafo "2. Descrizione del prodotto". Scopi diversi da quelli qui riportati sono ammessi solo con l'approvazione scritta del costruttore. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza di questa clausola.
- Non mettere in funzione la macchina prima di avere letto e compreso tutte le istruzioni.
- Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti unicamente da persone autorizzate e qualificate per quest'attività.
- Evitare di tenere sciolti i capelli lunghi, non indossare abiti troppo ampi o gioielli, affinché gli stessi non possano restare impigliati negli elementi in movimento della macchina.
- Utilizzare i lubrificanti forniti in dotazione esclusivamente secondo quanto riportato in queste istruzioni per l'uso.
- In osservanza della Direttiva Macchine, se le macchine Schleuniger per la lavorazione dei cavi sono operative insieme ad apparecchi periferici in una linea di produzione, devono essere obbligatoriamente azionate tramite un unità di arresto d'emergenza (n. art. Schleuniger 701.9812), affinché in un caso di emergenza si possa garantire un arresto sicuro dell'intero impianto.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPAÑOL

1. Symbolos



Por favor, ejecute exactamente los trabajos y procedimientos que están marcados con este pictograma. La inobservancia puede conducir a la muerte o a lesiones físicas de gravedad.



Por favor realice exactamente los trabajos y procedimientos que están marcados con este pictograma. La inobservancia puede conducir a ligeras lesiones físicas y daños en la máquina.



Este pictograma identifica trucos y sugerencias de nuestros departamentos de desarrollo, producción y servicio de posventa.

2. Descripción del producto

El aparato *PreFeeder 1100* es un alimentador de cable de uso universal para rollos de cable de hasta 20kg de peso. La velocidad de desenrollado del cable se puede regular de forma continua. El principio de trabajo aplicado permite que la velocidad de alimentación del cable se adapte exactamente a las características del terminal de consumo.

3. Responsabilidades

El usuario gestor de la máquina asume la responsabilidad de que cada persona que trabaje con la *PreFeeder 1100* de Schleuniger, haya sido exactamente instruido de acuerdo a las instrucciones de servicio presentadas (puesta en marcha, operación, conservación). La instrucción de este personal de operaciones debe contener los siguientes puntos.

- Finalidad de uso de la máquina (véase apartado "2. Descripción del producto").
- Zonas de peligro (véase apartado "5. Zonas de peligro").
- Normas de seguridad (véase apartado "6. Normas de seguridad").
- Operación de la máquina de acuerdo a las instrucciones de las presentes instrucciones de servicio.

4. Cualificación del personal

Para que se comprendan todas las instrucciones, se debe realizar el entrenamiento en el idioma del personal de operaciones. De esta manera se requieren las siguientes cualificaciones del personal.

Montaje, puesta en marcha, instrucción	Personal profesional técnico, el cual domine el inglés y/o alemán así como el idioma del personal de operaciones
Operación	Personal entrenado de acuerdo al apartado "3. Responsabilidades".
Mantenimiento, asistencia técnica	Personal profesional técnico, el cual domine el inglés o el alemán

5. Zonas de peligro



- Zona del rollo de cable que gira durante el proceso de desenrollado del cable. (La posibilidad de acceso a esta zona se debe evitar por medio de un sistema adecuado de barreras de seguridad instaladas alrededor del aparato y a una distancia de éste de 1,5 metros aproximadamente).
- Zona de la ranura de conducción de la polea guía móvil
- Zona de transmisión por correa (la cobertura de seguridad protege contra un contacto indebido)
- Zona de salida del cable (¡se debe mantener siempre libre!). Se debe proceder aquí con especial precaución protegiendo las partes más sensibles del cuerpo (por ejemplo, los ojos), ya que el cable puede salir del aparato a gran velocidad
- Todo el espacio interior del aparato alimentador de cable:
 - Riesgo de tensión eléctrica si se toca
 - Riesgo debido a piezas mecánicas móviles

6. Normas de seguridad



- La máquina ha sido concebida en conformidad con la Norma europea EN294 para personas mayores de 14 años. Se prohíbe terminantemente permitir el acceso a la máquina a personas de menor edad.
- No use nunca la máquina en entornos donde exista peligro de incendio o explosión.
- La máquina debe funcionar sólo en locales secos y exentos de polvo.
- No use nunca la máquina sin la correspondiente cubierta de protección.
- No trabaje nunca en la máquina sin la protección de ojos.
- Desconecte la máquina del suministro eléctrico y/o de aire comprimido antes de efectuar en ella cualquier trabajo de mantenimiento.
- La máquina no debe usarse nunca sin la puesta a tierra conectada.
- No introduzca modificaciones en la máquina y úsela sólo para la finalidad prevista según el punto "2. Descripción del producto". Otros usos sólo están permitidos si se cuenta para ello con la autorización por escrito del fabricante. El fabricante rechaza toda responsabilidad por daños que puedan resultar al no respetarse esta disposición.
- No use la máquina antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones.
- Las reparaciones sólo deben ser efectuadas por personas autorizadas y que cuenten con la debida formación para realizar esas tareas.
- No lleve el cabello largo suelto ni use ropa o joyas sueltas que puedan quedar enganchados o atrapados en piezas o partes móviles de la máquina.
- Use sólo los lubricantes entregados con la máquina y de acuerdo con las presentes instrucciones de servicio.
- En conformidad con la Directiva Máquinas, las máquinas Schleuniger para procesamiento de cables deben ser accionadas imperativamente a través de una unidad de parada de urgencia (nº art. Schleuniger 701.9812), en caso de que funcionen en conjunto con aparatos periféricos en una línea de producción. Esto para garantizar una parada segura de todo el sistema en caso de emergencia.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN NEDERLANDS

1. Symbolen



Houdt u zich bij de met dit pictogram gekenmerkte werkzaamheden en processen zorgvuldig aan de aanwijzingen. Doet u dat niet, kan dit de dood of zware lichamelijke letsels tot gevolg hebben.



Houdt u zich bij de met dit pictogram gekenmerkte werkzaamheden en processen zorgvuldig aan de aanwijzingen. Doet u dat niet, kan dit lichtere lichamelijke letsels of een beschadiging van de machine tot gevolg hebben.



Dit pictogram kenmerkt tips en trucs uit onze ontwikkelingsafdeling, uit de productie en van onze klantenservice.

2. Productbeschrijving

De *SGR PreFeeder 1100* is een universeel, elektrisch aangedreven kabeltoevoerapparaat voor haspels tot 20kg. De afrolsnelheid wordt door een buffer-systeem gestuurd. De positie van deze buffer zal de vraag van de gebruiker, door middel van acceleratie, of deceleratie, beantwoorden. Hierdoor ontstaat een synchronisatie tussen gebruiker en afroller.

3. Verantwoordelijkheid

De beheerder van de machine is daarvoor verantwoordelijk dat iedereen die met de *Schleuniger PreFeeder 1100* werkt, zorgvuldig wordt geïnstrueerd op basis van deze gebruiksinstructies (inbedrijfstelling, bediening, instandhouding). Bij de opleiding van het bedieningspersoneel is op volgende punten te letten:

- Toegelaten toepassingen van de machine (zie paragraaf "2. Productbeschrijving").
- Gevarenczones (zie paragraaf "5. Gevarenczones").
- Veiligheidsvoorschriften (zie paragraaf "6. Veiligheidsvoorschriften").
- Bediening van de machine volgens deze gebruiksinstructies.

4. Kwalificaties van het personeel

Om zeker te zijn dat alle instructies worden begrepen, moet de opleiding in de taal van het bedieningspersoneel gebeuren. Daarom is de volgende kwalificatie van het personeel vereist:

Montage, inbedrijfstelling, instructie	Technische vakkrachten de Engelse en/of de Duitse taal en bovendien de taal van het bedieningspersoneel beheersen.
Bediening	Volgens paragraaf "3. Verantwoordelijkheid" geschoolde medewerkers.
Onderhoud, service	Technische vakkrachten de Engelse of de Duitse taal beheersen.

5. Gevarenzones



- in bereik van haspels gemonteerd op as. (De toegang tot het apparaat moet in een straal van 1,5m begrensd zijn.)
- in bereik van de katrollen die deel uitmaken van het buffersysteem.
- in bereik van het riemen-aandrijfsysteem.
- in bereik van kabeleinde dat door de afrolsnelheid een slingerende beweging kan uitoefenen.
- in bereik van binnenkant van de totale behuizing van de machine :
 - gevaar voor elektrische spanningen
 - gevaar voor mechanische bewegende delen.

6. Veiligheidsvoorschriften



- De machine is conform de Europese norm EN294 geconstrueerd voor personen boven 14 jaar. Het is streng verboden jongeren personen toegang tot de machine te verlenen.
- Gebruik de machine nooit in een omgeving waar gevaar van explosie of brand bestaat.
- De machine mag alleen in droge, stofvrije ruimtes worden gebruikt.
- Gebruik de machine nooit zonder veiligheidsafdekking.
- Werk nooit zonder veiligheidsbril aan de machine.
- Verbreek de verbinding van de machine met het stroomnet en/of de druklucht voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik de machine nooit zonder dat de aarde aangesloten is.
- Breng geen veranderingen aan de machine aan en gebruik de machine alleen voor het in paragraaf "2. Productbeschrijving" beschreven doel. Andere gebruiksdoeleinden zijn alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant toegestaan. Voor schade die veroorzaakt wordt door het niet in acht nemen van dit voorschrift wijst de fabrikant elke aansprakelijkheid van de hand.
- Gebruik de machine niet voordat u alle aanwijzingen gelezen en begrepen hebt.
- Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door bevoegde en voor dit werk geschoolde personen worden uitgevoerd.
- Draag lang haar niet los en draag geen los hangende kleren of sieraden, om te voorkomen dat deze in bewegende delen van de machine terechtkomen.
- Gebruik de bijgeleverde smeermiddelen uitsluitend in overeenstemming met deze handleiding.
- Volgens de Machinerichtlijn moeten kabelverwerkingsmachines van Schleuniger verplicht in combinatie met een noodstop-installatie (Schleuniger art. nr. 701.9812) worden gebruikt, indien ze samen met periferieapparaten in een productielijn werken, om in geval van nood een veilige uitschakeling van de volledige installatie te garanderen.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER DANSK

1. Symboler



Følg venligst arbejder og forløb, som er markeret i dette piktogram helt nøjagtigt. Følges dette ikke, kan det føre til død, eller svær legemeskade.



Følg venligst arbejder og forløb, som er markeret i dette piktogram helt nøjagtigt. Følges dette ikke, kan det føre til lette legemeskade, og skader på maskinen.



Dette piktogram indeholder tips og tricks fra vores udviklingsafdeling, fra produktionen og fra vores kundeservice.

2. Produktbeskrivelse

PreFeeder 1100 er en elektronisk styret kabelfremføringsmaskine, som kan klare kabelruller op til 20kg. Denne styretrik ses position skifter efter det behov, der er for tilførsel af kabel. Derved styres også motoren til remtrækket. Herved sikres det, at kablet tilføres i nøjagtig den mængde, som skal bruges.

3. Ansvar

Ejeren af maskinen har ansvaret for, at enhver person som arbejder med Schleuniger *PreFeeder 1100*, er blevet nøjagtigt instrueret iflg. betjeningsvejledningen, (idrifttagning, betjening, vedligeholdelse). Uddannelsen af betjeningspersonalet skal indeholde følgende punkter:

- Maskinens anvendelsesformål (Se afsnit " 2. Produktbeskrivelse ").
- Fareområder (Se afsnit " 5. Fareområder ").
- Sikkerhedsbestemmelser (Se afsnit " 6 sikkerhedsbestemmelser ").
- Betjening af maskinen iflg. foreliggende betjeningsvejledning.

4. Personalets kvalifikationer

For at sikre at alle instruktioner bliver forstået, skal uddannelsen foregå i betjeningspersonalets sprog. Dermed er følgende personalekvalifikationer nødvendige.

Montage, idrifttagning, instruktion	Tekniske fagfolk, som behersker engelsk og/eller betjeningspersonalets sprog.
Betjening	Iflg. afsnit "3. Ansvar" skolede medarbejdere.
Vedligeholdelse, service	Tekniske fagfolk, som behersker engelsk eller tysk.

5. Farlige områder



- I området ved kabelrullen, som roterer, når kablet rulles af. Det er ikke tilladt at komme nærmere end 1.5meter fra kabelfremføringsmaskinen. Der skal være en sikkerhedsafspærring.
- i området omkring alidsen i den bevægelige trisse
- i området omkring remtrækket (en beskyttelsanordning kan evt. beskytte mod at den bliver berørt)
- hvor kablet kommer ud (skal holdes frit!) Pas på udsatte dele af kroppen, især øjnene, da kablet kan rive sig løs fra rullen ved høj hastighed.
- i hele kabelfremføringsmaskinens indre er der fare for stød
- der kan opstå fare, hvis maskinens dele bringes i bevægelse

6. Sikkerhedsbestemmelser



- Maskinen er konstrueret til at blive betjent af personer på 14 år og derover iht. den europæiske standard EN 294. Det er strengt forbudt at give personer under 14 år adgang til maskinen.
- Benyt aldrig maskinen i eksplosions- eller brandfarlige omgivelser.
- Maskinen må kun benyttes i tørre, støvfrie rum.
- Benyt aldrig maskinen uden beskyttelseskærm.
- Arbejd aldrig uden øjenværn på/ved maskinen.
- Afbryd maskinen fra strømforsyningen og/eller fra tryklufften, før vedligeholdelsesarbejde udføres på maskinen.
- Benyt aldrig maskinen uden tilsluttet beskyttelsesjording.
- Foretag ikke ændringer på maskinen og benyt den kun til de formål, den er beregnet til (iht. afsnit "2. Produktbeskrivelse"). En anden benyttelse kræver forudgående skriftlig tilladelse fra fabrikanten. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af denne forskrift.
- Tag først maskinen i drift, når alle anvisninger er læst og forstået.
- Vedligeholdelsesarbejde må kun udføres af særligt personale, som er berettiget og uddannet til at udføre et sådant arbejde.
- Beskyt langt hår under et hårnet, bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, de kan sætte sig fast i bevægelige maskindele.
- De medfølgende smøremidler må kun benyttes iht. nærværende betjeningsvejledning.
- I henhold til Maskindirektivet skal Schleuniger afisoleringsmaskiner ubetinget være udstyret med en nødstop-afbryder (Schleuniger art.-nr. 701.9812), hvis de er tilsluttet de periferere enheder i en produktionslinie, for at sikre at anlægget kan lukkes helt ned i nødsituationer.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER SVENSKA

1. Symboler



Utför arbeten och förlopp som är markerade med det här piktogrammet exakt enligt anvisningarna. Beaktas de inte kan livshotande skador bli följden.



Utför arbeten och förlopp som är markerade med det här piktogrammet exakt enligt anvisningarna. Beaktas de inte kan lätta kroppsskador och skador på maskinen bli följden.



Det här piktogrammet markerar tips och tricks från vår utvecklingsavdelning, från produktionen och från vår kundtjänst.

2. Produktbeskrivning

PreFeeder 1100 är en universellt användbar, elektriskt driven kabelförmatare för kabelrullar upp till 20kg. Kabelns avrullningshastighet regleras steglöst via en rörlig brytskiva. Brytskivans läge förändrar sig allt efter kabelbehovet och styr samtidigt remdriftens motor. Genom denna princip säkerställs att införingshastigheten på kabeln exakt anpassas till förbrukaren.

3. Ansvarighetsomraden

Ägaren av maskinen ansvarar för att varje person som arbetar med acceleratoren *PreFeeder 1100*, instruerats exakt med ledning av föreliggande manual (idrifttagning, manövrering, underhåll). Utbildningen av manöverpersonalen måste omfatta följande punkter:

- Maskinens användningsändamål (se avsnitt "2. Produktbeskrivning").
- Riskområden (se avsnitt "5. Riskområden").
- Säkerhetsbestämmelser (se avsnitt "6. Säkerhetsbestämmelser").
- Manövrering av maskinen i enlighet med föreliggande manual.

4. Personalens kvalifikationer

För att alla instruktioner ska förstås, måste skolningen göras på manöverpersonalens språk. Personalen måste således ha följande kvalifikationer.

Montering, idrifttagning, instruktion	Teknisk fackpersonal, som kan engelska och/eller tyska samt manöverpersonalens språk.
Manövrering	Anställda som utbildats enligt avsnitt "3. Ansvarighetsområden".
Underhåll, service	Teknisk fackpersonal, som kan engelska eller tyska.

5. Riskomraden



- Område för kabelrullen, som under avrullningsprocessen börjar rotera.
- (Området måste skyddas mot tillträde genom en avspärning som skall vara uppställd med ett avstånd på ca 1,5m runt omkring utrustningen)
- Område för slitsföringen på den rörliga brytskivan
- Område för remdriften (skyddskåpa skyddar mot beröring)
- Område för kabelutgången (måste alltid hållas fritt!) Särskild försiktighet måste iakttagas när det gäller ömtåliga kroppsdelar, t.ex. ögonen, då kabeln kan komma ut ur maskinen med mycket hög hastighet!
- Hela kabelförmatarens inre utrymme
 - vid beröring fara p.g.a. elektrisk spänning
 - fara p.g.a. mekaniskt rörliga delar

6. Säkerhetsföreskrifter



- Maskinen har enligt den europeiska normen EN294 konstruerats för personer över 14 år. Det är strängt förbjudet att tillåta yngre personer att få tillträde till maskinen.
- Kör aldrig maskinen i en omgivning där explosions- eller brandrisk föreligger.
- Maskinen får köras endast i torra, dammfria lokaler.
- Kör aldrig maskinen utan skyddskåpa.
- Arbeta aldrig utan skyddsglasögon vid maskinen.
- Skilj alltid maskinen från elnätet och/eller från tryckluftsnätet innan några som helst underhållsarbeten utförs på maskinen.
- Kör aldrig maskinen utan ansluten skyddsjordning.
- Ändra inte maskinen och använd den endast för det avsedda ändamålet, enligt avsnitt "2. Produktbeskrivning". Andra användningsändamål är tillåtna endast efter skriftligt godkännande från tillverkaren. För skador som uppstår genom att denna föreskrift ej har följts, avvisar tillverkaren allt ansvar.
- Använd inte maskinen förrän ni har läst och förstått alla anvisningar.
- Underhållsarbeten får endast utföras av behöriga och för detta arbete utbildade personer.
- Bär inte löst hängande hår, löst sittande klädesplagg eller lösa smycken, för att förhindra att de fångas upp av maskinens rörliga delar.
- Använd de medlevererade smörjmedlen uteslutande enligt föreliggande driftsinstruktion.
- Enligt Maskindirektivet skall Schleuniger Kabelbearbetningsmaskiner automatiskt drivas via en nödstoppsanordning (Schleuniger Art.nr. 701.9812) om de samverkar med periferiapparater i en maskinlinje så att ett säkert stillestånd kan garanteras för hela anläggningen vid ett nödfall.

ÜBER DIESE BETRIEBSANLEITUNG

Symbole

Siehe Sicherheitsvorschriften „1. Symbole“

Allgemeine Hinweise

Tasten, Schalter, Knöpfe	Die Namen der Bedienelemente, die Sie während dem Produzieren benutzen, sind im Text fett geschrieben.
-----------------------------	---

Verarbeitbare Kabel	Der <i>PreFeeder 1100</i> kann Kabel aller Art bis 6mm Durchmesser zuführen. Der Einfachheit halber sind in dieser Betriebsanleitung alle Abläufe und Arbeiten mit einem Kabel beschrieben.
---------------------	---

Masse	Alle Masse in den Tabellen und Zeichnungen sind in Millimetern angegeben.
-------	---

Angeschlossene Geräte	Der <i>PreFeeder 1100</i> funktioniert mit den Schleuniger Abläng- und Abisolierautomaten sowie Fremdprodukten.
--------------------------	---

Erforderliche Kenntnisse des Bedieners	Der Bediener braucht gute Kenntnisse der Kabelverarbeitungsmaschine, die mit dem <i>PreFeeder 1100</i> zusammenarbeitet.
--	--

BEDIENELEMENTE / ANSCHLÜSSE

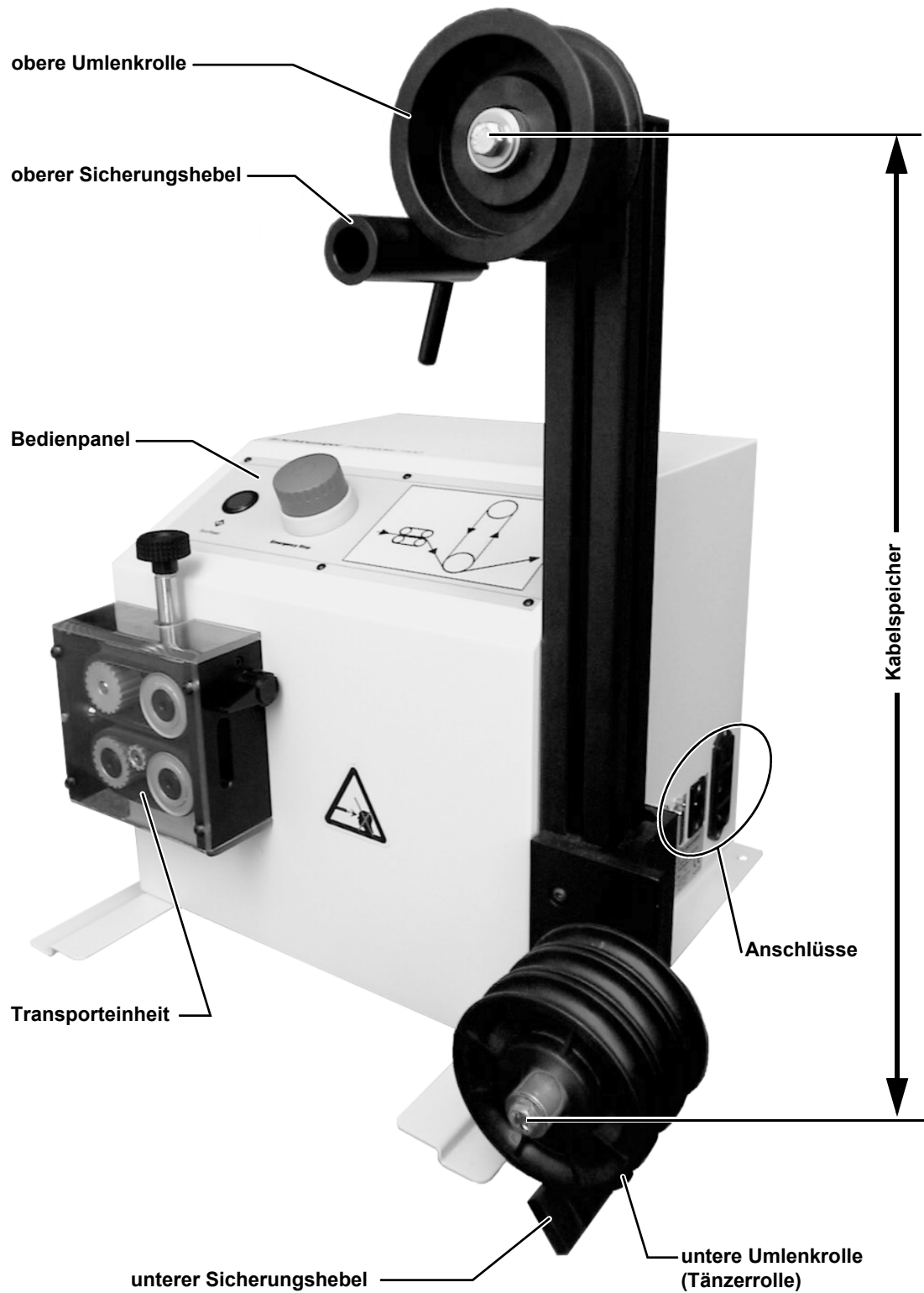


Bild 1: Bedienelemente am *PreFeeder 1100*

Bedienpanel

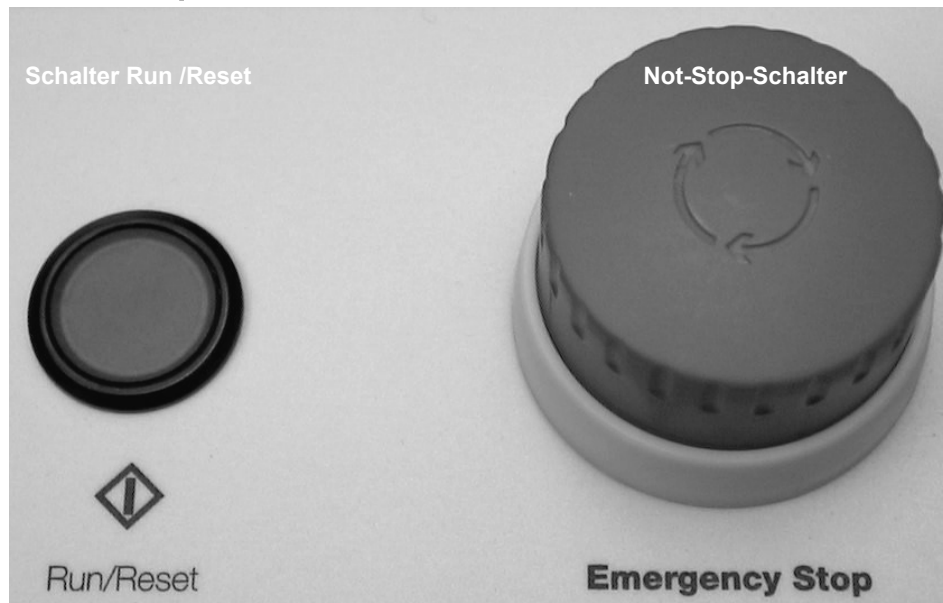


Bild 2: Bedienpanel

Taste Run / Reset

Die Taste **Run / Reset** dient der Aktivierung der elektronischen Steuerung. Die Betriebsbereitschaft des Gerätes wird durch das permanente Leuchten der grünen Taste angezeigt.

Der *PreFeeder 1100* startet, wenn die Tänzerrolle aus der unteren Grundposition angehoben wird. Dies ist der Fall, wenn die kabelverarbeitende Maschine Kabel benötigt oder wenn die Tänzerrolle von Hand angehoben wird.

Das Gerät schaltet in folgenden Fällen aus:

- betätigen der Taste **Run / Reset** länger als 3 Sek.
- Spannungsunterbruch (zum Beispiel ausschalten des Hauptschalters)
- wenn die Tänzerrolle den oberen Endanschlag erreicht
- wenn die Schutzabdeckung der Transporteinheit nicht montiert ist

Nach Behebung der Ursache kann der *PreFeeder 1100* mit der Taste **Run / Reset** wieder in Betriebsbereitschaft geschaltet werden.

Not-Stop-Schalter:

Der Not-Stop-Schalter schaltet den *PreFeeder 1100* aus. Drücken Sie den Schalter hierzu fest hinein, bis er einrastet. Zum Entriegeln drehen Sie den Schalter im Uhrzeigersinn, bis er aus der Verriegelung springt.

Das Gerät steht nach Betätigen des Not-Stop-Schalter immer noch unter Netzspannung.



Transporteinheit

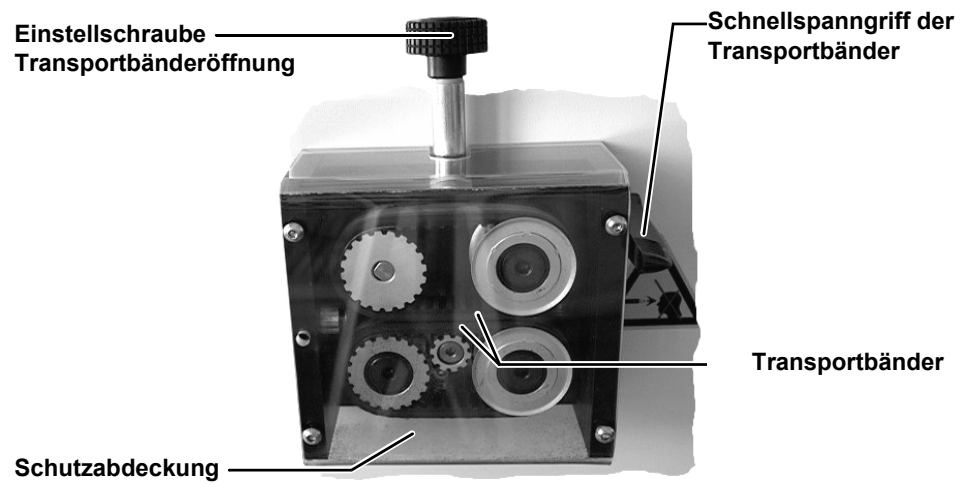


Bild 3: Transporteinheit



Die Schutzabdeckung muss während dem Betrieb des *PreFeeder 1100* montiert sein.

Kabelspeicher

Mit dem Kabelspeicher wird der Zuführbetrieb geregelt. Die Position der Tänzerrolle, bestimmt durch die Kabellänge im Kabelspeicher, regelt die Zuführgeschwindigkeit.

Tänzerrollenposition, Grenzwerte

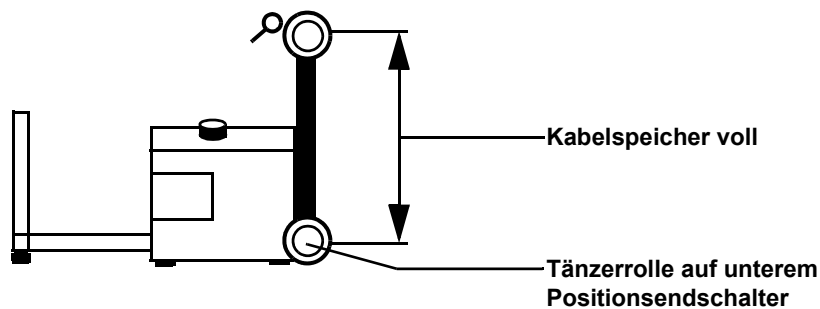


Bild 4: Untere Position des Endschalters

Der Kabelspeicher ist voll. Der Antrieb der Transportbänder ist abgeschaltet.

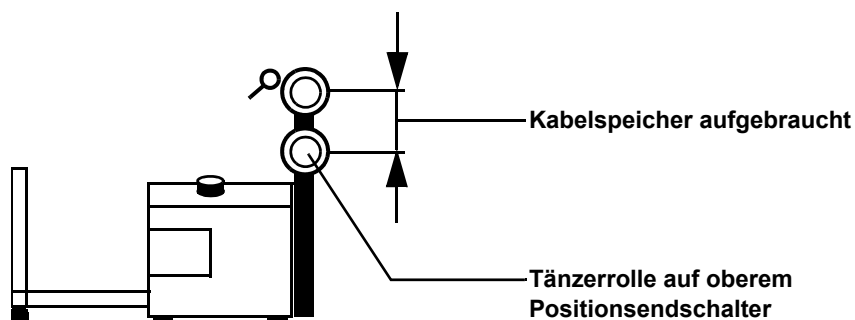


Bild 5: Obere Position des Endschalters

Der Kabelspeicher ist aufgebraucht. Erreicht die Tänzerrolle den oberen Positionsendschalter, wird ein Stoppsignal ausgelöst, welches den Betrieb des *PreFeeder 1100* und der Kabelverarbeitungsmaschine unterbricht.

Anschlüsse

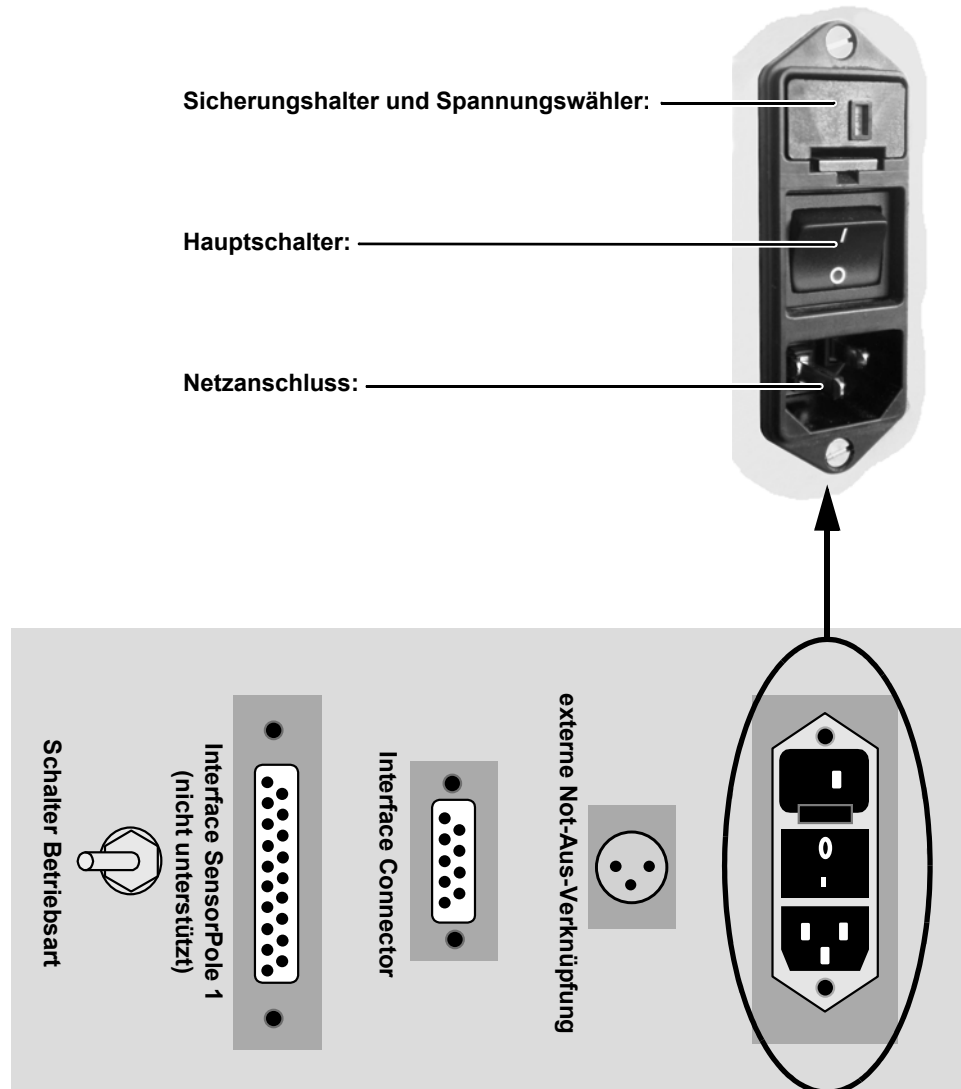


Bild 6: Anschlüsse Geräteseite

Netzanschluss

- Netzanschluss einphasig mit Schutzerde (2P + E)
- 100 / 115 VAC: 6.30 A/T
- 230 / 240 VAC: 3.15 A/T
- 50-60Hz, max. 160 VA

Sicherungshalter

Der Sicherungshalter enthält die beiden Netzsicherungen. Die eingestellte Netzspannung ist im kleinen Fenster sichtbar. Siehe "Netzspannung einstellen" auf Seite 38 (Wie Sie die Netzsicherungen ersetzen ist im Kapitel „Instandhaltung“ beschrieben.)

Schalter Betriebsart

Wählen Sie zwischen der Betriebsart Kabelspeicher oder Durchgangsteuerung (nicht unterstützt).

Interface SensorPole 1

Anschluss für externe Durchgangsteuerung (nicht unterstützt).

Interface Connector

Zum Anschluss der Kabelverarbeitungsmaschine.

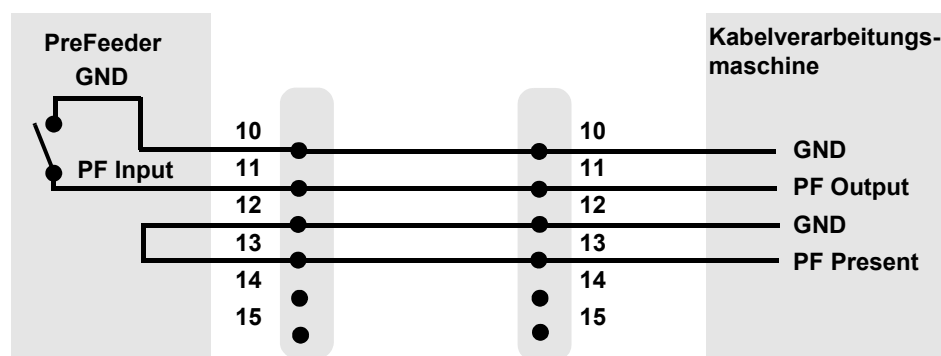


Bild 7: Verdrahtung D-Sub Stecker *PreFeeder 1100*

Externe Not-Aus-Verknüpfung

An diesem Anschluss können Sie eine beliebige externe „Not-Aus-Einrichtung“ anschliessen. Damit kann eine ganze Anlage bei Bedarf gestoppt werden. Für Schleuniger Peripheriegeräte ist eine „Not-Aus-Verknüpfung“ erhältlich.

Störfestigkeit (EMV)

Zur Erfüllung der EMV-Vorschriften dürfen nur die von Schleuniger speziell konfektionierten Kabel verwendet werden. Alle Schnittstellenstecker (D-Sub Stecker) müssen vorschriftsgemäss festgeschraubt werden.



INBETRIEBNAHME



Die Inbetriebnahme dürfen nur entsprechend ausgebildete Personen vornehmen (Schleuniger Personal, ausgebildetes Personal beim Anwender). Die Einstellung der Netzspannung am *PreFeeder 1100* muss mit der lokalen Netzspannung übereinstimmen. (Siehe "Netzspannung einstellen" auf Seite 38).

- Stellen Sie den *PreFeeder 1100* auf die Arbeitsfläche.
 - Falls der Not-Stop-Schalter hineingedrückt ist, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er aus der Verriegelung springt.
 - Schalten Sie den Hauptschalter aus.
 - Verbinden Sie den *PreFeeder 1100* mit der Stromversorgung.
-

BETRIEB

Kabel laden

Transporteinheit

- Öffnen Sie die Transportbänder mit dem **Schnellspanngriff**.
- Führen Sie das Kabel zuerst durch die Führungsbüchse und dann zwischen den Transportbändern durch. Ist die Öffnung zu wenig offen, drehen Sie die **Einstellschraube** im Gegenuhrzeigersinn.
- Ziehen Sie genügend Kabel durch den Antrieb, um anschliessend den Kabelspeicher zu füllen.

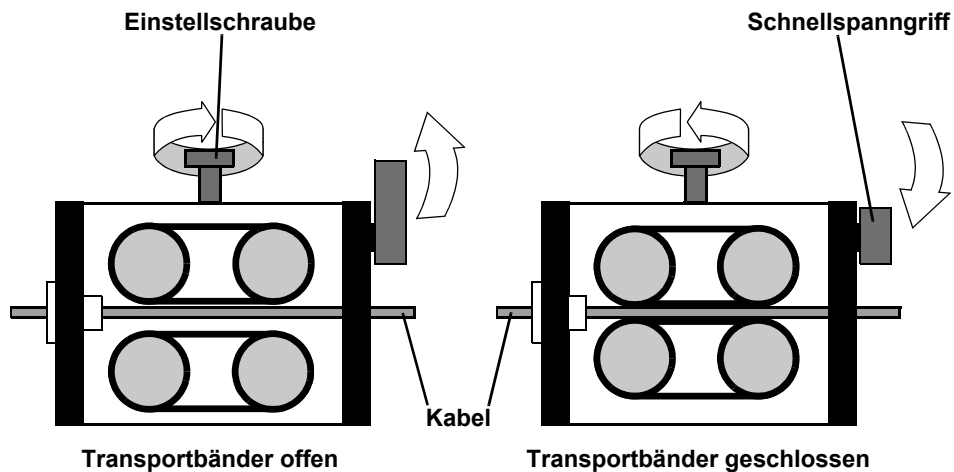


Bild 8: Kabel in Transporteinheit laden

- Schliessen Sie die Transportbänder mit dem **Schnellspanngriff**. Drehen Sie die **Einstellschraube** im Uhrzeigersinn, bis das Kabel von den Transportbändern satt geklemmt wird.

Kabelspeicher

- Das Schaubild auf dem Bedienpanel zeigt, wie das Kabel in den Kabelspeicher geladen wird.

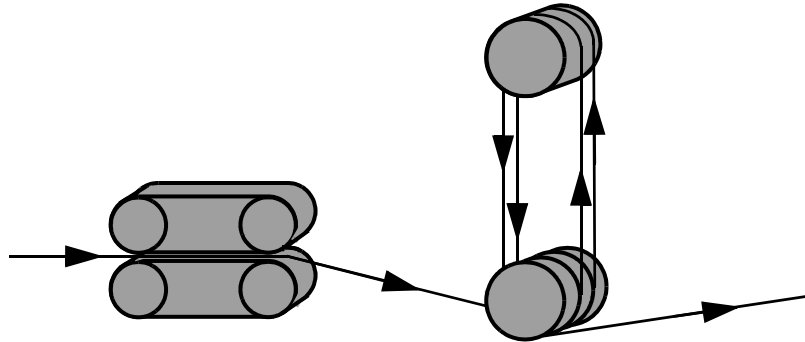


Bild 9: Kabel einspannen

- Drehen Sie den oberen und unteren **Sicherungshebel** im Gegenuhrzeigersinn zu den Umlenkrollen. Im Betrieb wird so verhindert, dass das Kabel aus den Rollen springt.

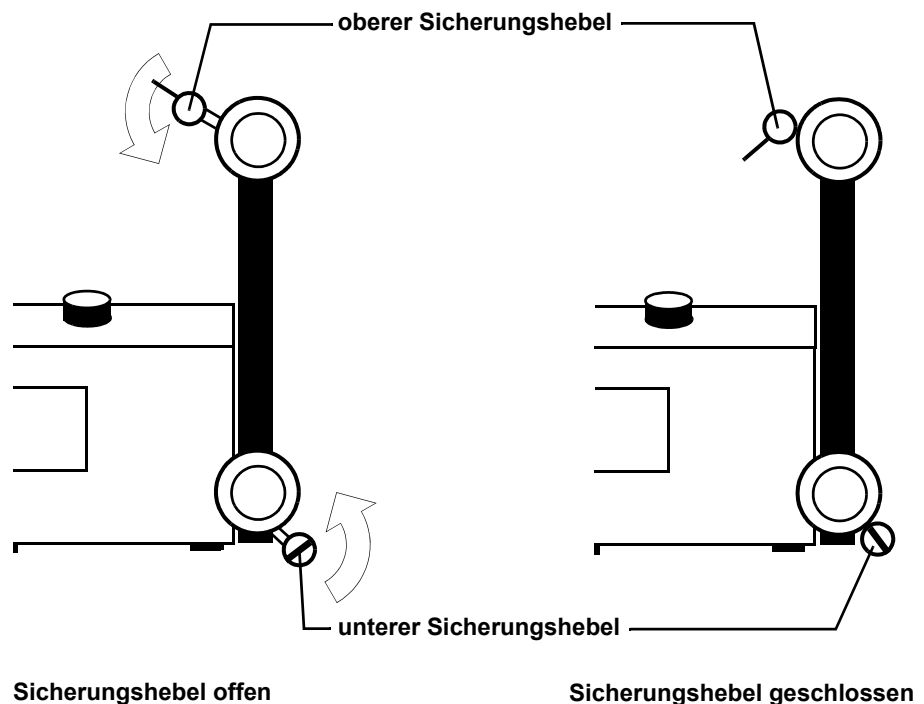


Bild 10: Kabel sichern

- Durch das Gewicht der Tänzerrolle wird das Kabel im Kabelspeicher gespannt. Wenn dicke oder steife Kabel verarbeitet werden, kann die Spannung mit einem Zusatzgewicht erhöht werden.

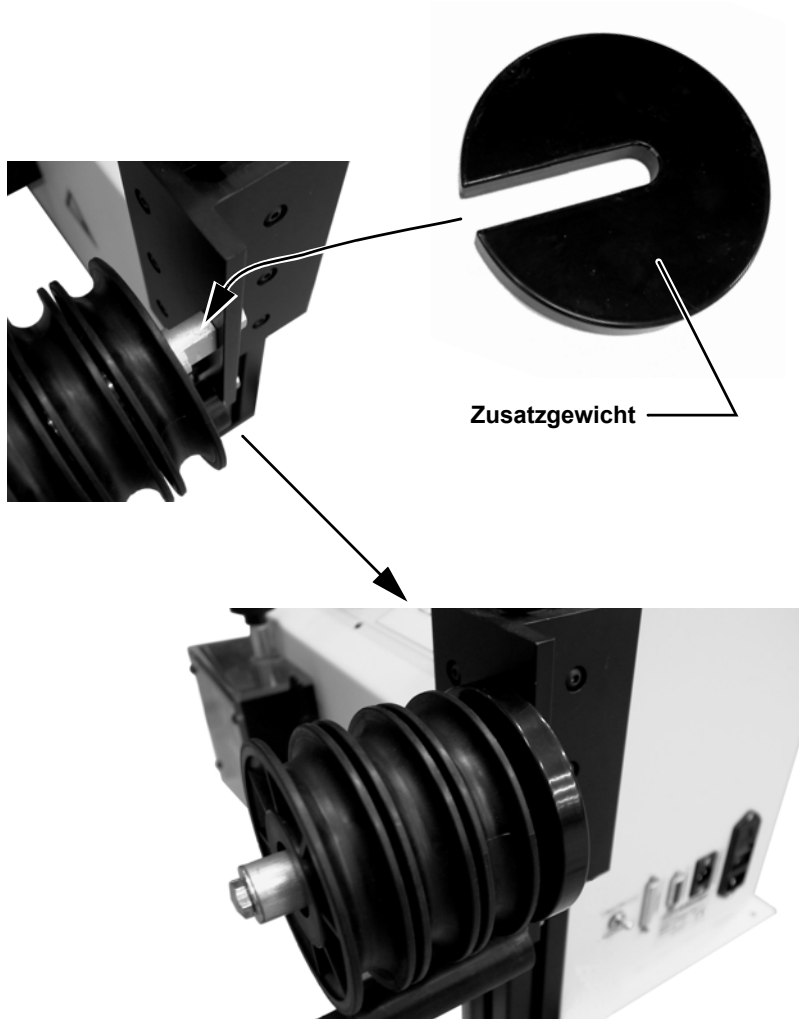


Bild 11: Zusatzgewicht aufstecken

- Stecken Sie das Zusatzgewicht zwischen den Rollen und dem Halter auf die Achse der Tänzerrolle.

Der Kabelrollenbetrieb

In diesem Betriebsmodus werden einzelne Kabelrollen verarbeitet. Um im Kabelrollenmodus produzieren zu können, müssen Sie im Besitz des optional erhältlichen Kabelrollenhalters sein.

- Montieren Sie den Kabelrollenhalter mit den zwei mitgelieferten Schrauben am *PreFeeder 1100*, wie in Bild 12 ersichtlich.

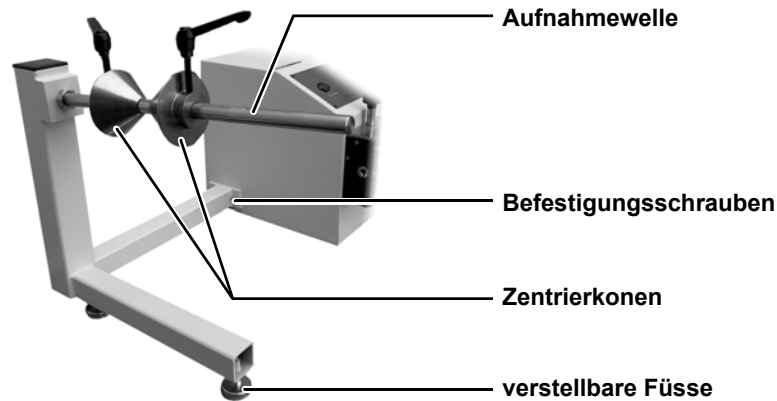


Bild 12: Kabelrollenhalter

- Stellen Sie den *PreFeeder 1100* auf einen harten, ebenen Tisch, welcher gleich hoch ist wie der Tisch, auf dem die Kabelverarbeitungsmaschine plaziert ist.
- Stützen Sie den Kabelrollenhalter mit den zwei verstellbaren Füßen ab.
- Stellen Sie den *PreFeeder 1100* im Abstand von ca. 1m neben die Kabelverarbeitungsmaschine, wie in Bild 13 gezeigt.

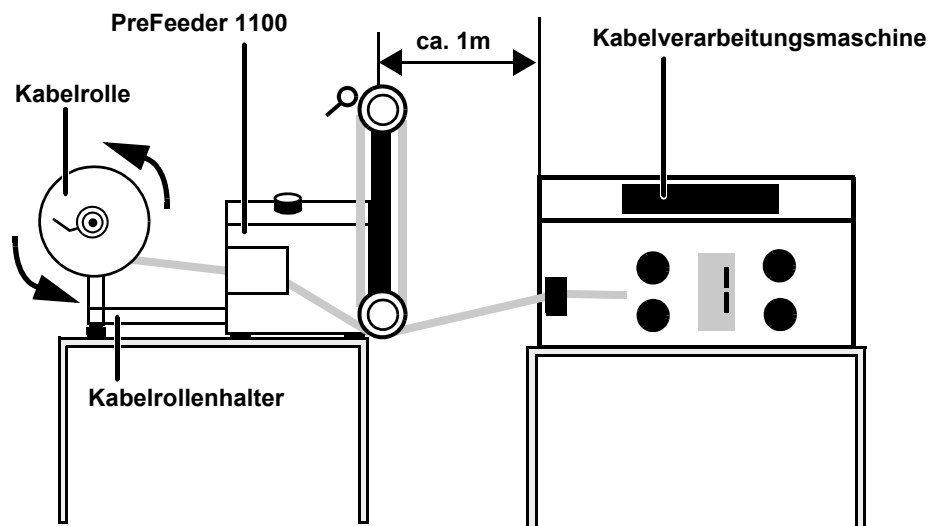


Bild 13: *PreFeeder 1100* im Kabelrollenbetrieb

- Stellen Sie die Geräte so auf, dass deren Verarbeitungsachsen fluchten.

- Stecken Sie eine Kabelrolle auf die Aufnahmewelle. Beachten Sie dabei, dass sich die Kabelrolle im Gegenuhrzeigersinn abrollen lässt, wie die Pfeile in Bild 13 zeigen.
- Befestigen Sie nun die Kabelrolle, indem Sie die **Zentrierkonen** arretieren.

Achtung: Die Kabelrolle muss sich mit Leichtigkeit zwischen den Zentrierkonen drehen können.



Bild 14: Kabelrolle befestigen

- Laden Sie das Kabel in den *PreFeeder 1100*. Siehe "Kabel laden" auf Seite 31
- Schalten Sie den Hauptschalter aus.
- Verbinden Sie den *PreFeeder 1100* und die Kabelverarbeitungs-
maschine mit dem Interfacekabel. Stecken Sie das eine Kabelende an
den Interface-Connector des *PreFeeder 1100* und das andere
Kabelende an die Kabelverarbeitungs-
maschine.
- Schalten Sie den Hauptschalter ein.
- Melden Sie den *PreFeeder 1100* bei der Kabelverarbeitungs-
maschine an. Lesen Sie dazu die entsprechenden Abschnitte in der
Betriebsanleitung der Kabelverarbeitungs-
maschine nach.

Damit ist der *PreFeeder 1100* betriebsbereit.

Der Kabelregalbetrieb

In diesem Betriebsmodus wird der *PreFeeder 1100* so vor einem Kabelregal positioniert, dass die Produktion der darin enthaltenen Kabelrollen ohne grosse Unterbrüche möglich ist.

- Stellen Sie den *PreFeeder 1100* im Abstand von ca. 1m auf einen stabilen, ebenen Untergrund neben die Kabelverarbeitungsmaschine, wie in Bild 15 gezeigt.
- Stellen Sie die Geräte so auf, dass deren Verarbeitungsachsen fluchten.
- Verschrauben Sie den *PreFeeder 1100* an den Befestigungsschienen mit dem Untergrund, so dass sich das Gerät während dem Betrieb nicht verschieben kann.

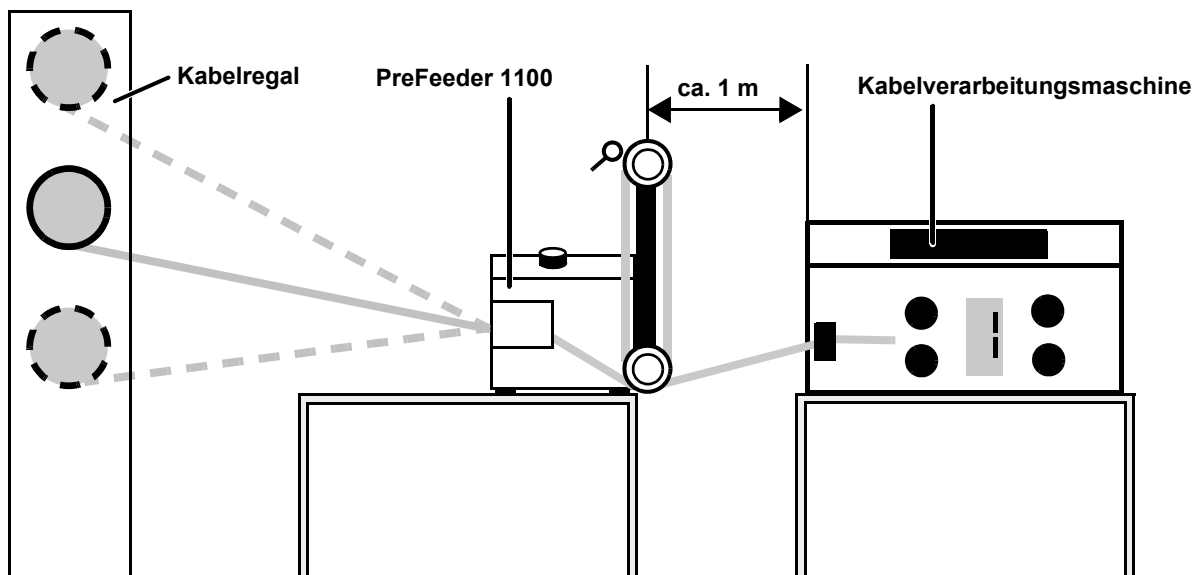


Bild 15: *PreFeeder 1100* im Kabelregalbetrieb

- Laden Sie das gewünschte Kabel aus dem Kabelregal in den *PreFeeder 1100*. Siehe "Kabel laden" auf Seite 31
- Schalten Sie den Hauptschalter aus.
- Verbinden Sie den *PreFeeder 1100* und die Kabelverarbeitungsmaschine mit dem Interfacekabel. Stecken Sie das eine Kabelende an den Interface-Connector des *PreFeeder 1100* und das andere Kabelende an die Kabelverarbeitungsmaschine.
- Schalten Sie den Hauptschalter ein.
- Melden Sie den *PreFeeder 1100* bei der Kabelverarbeitungsmaschine an. Lesen Sie dazu die entsprechenden Abschnitte in der Betriebsanleitung der Kabelverarbeitungsmaschine nach.

Damit ist der *PreFeeder 1100* betriebsbereit.

INSTANDHALTUNG

Netzspannung einstellen



- Schalten Sie den Hauptschalter aus und trennen Sie den *PreFeeder 1100* vom Stromnetz. Die Netzspannung dürfen nur entsprechend ausgebildete Personen einstellen (Schleuniger Personal, ausgebildetes Personal beim Anwender).
- Ziehen Sie den Sicherungshalter heraus. Heben Sie dazu die Arretierung mit einem Schraubenzieher an.
- Nehmen Sie den Spannungswähler aus dem Sicherungshalter und stecken Sie ihn in der gewünschten Stellung wieder hinein. Der eingestellte Spannungswert erscheint nun im kleinen Fenster.

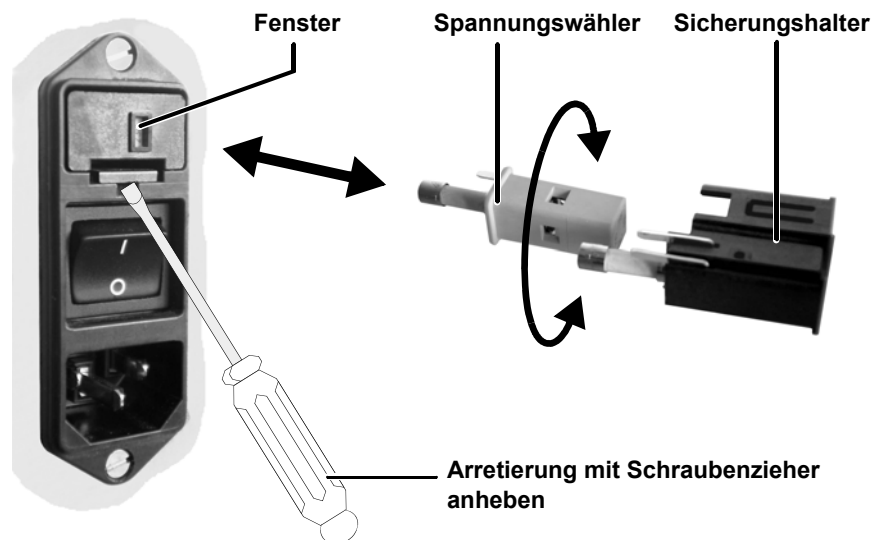


Bild 16: Netzspannung einstellen

Netzsicherungen ersetzen

- Ziehen Sie den Sicherungshalter heraus. Heben Sie dazu die Arretierung mit einem Schraubenzieher an.
- Ersetzen Sie *beide* Netzsicherungen:
 - 100/115 VAC = 2 x 6.30 A/T
 - 230/240 VAC = 2 x 3.15 A/T
- Stecken Sie den Sicherungshalter wieder ein.
- Stecken Sie das Netzkabel ein.

Transportbänder wechseln

- Schalten Sie den Hauptschalter aus und trennen Sie den *PreFeeder 1100* vom Stromnetz.



- Demontieren Sie die Schutzabdeckung an der Transporteinheit, indem Sie die vier Befestigungsschrauben lösen.
- Öffnen Sie die Transportbänder mit dem **Schnellspanngriff**. Drehen Sie die **Einstellschraube** für die Riemenöffnung im Uhrzeigersinn, bis die Riemenöffnung etwa 1cm beträgt.
- Lösen Sie die obere rechte Führungsscheibe acht Umgänge mit dem beigelegten Innensechskantschlüssel. Die Scheibe darf nicht komplett entfernt werden.

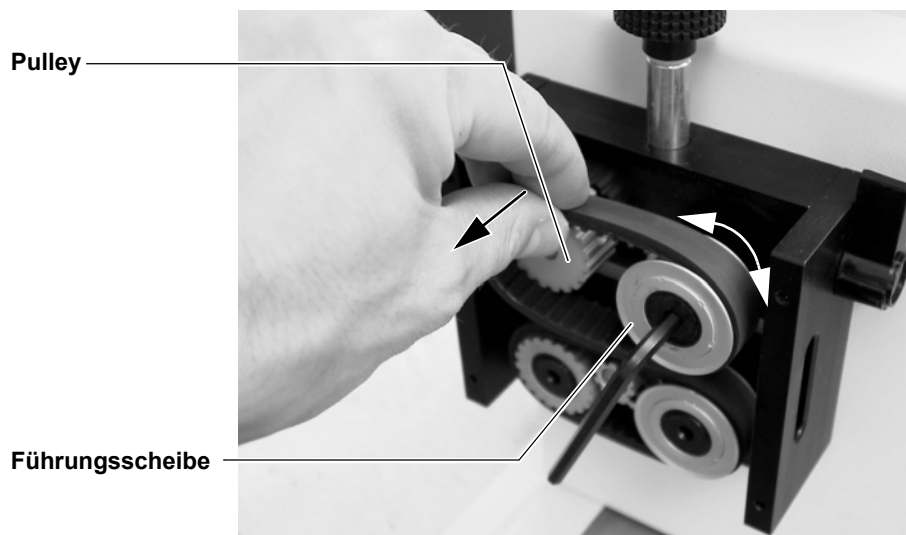


Bild 17: Transportband wechseln

- Entfernen Sie das Transportband, indem Sie es zuerst vom Pulley abziehen und dann an der Führungsscheibe aushängen.
- Setzen Sie das neue Transportband zuerst auf die Führungsscheibe. Ist das Transportband mit einem Pfeil gekennzeichnet, montieren Sie es so, dass die Pfeile in Arbeitslaufrichtung zeigen.
- Ziehen Sie das Transportband auf das Pulley auf.

Achtung: Die Riemenverzahnung muss ineinander greifen.

- Ziehen Sie die Führungsscheibe fest. Drehen Sie dabei gleichzeitig das Transportband in Arbeitslaufrichtung, so dass es die richtige Lage auf dem Pulley einnimmt.
- Wiederholen Sie denselben Vorgang am unteren Transportband.
- Befestigen Sie die Schutzabdeckung.

Motorriemen wechseln



- Schalten Sie den Hauptschalter aus und trennen Sie den *PreFeeder 1100* vom Stromnetz.

- Entfernen Sie die Rückwand, indem Sie die sechs Schrauben lösen.
- Drehen Sie am Motorriemen und ziehen Sie ihn gleichzeitig vom grossen Zahnriemenpulley.
- Entfernen Sie den Riemen vom Motorpulley.

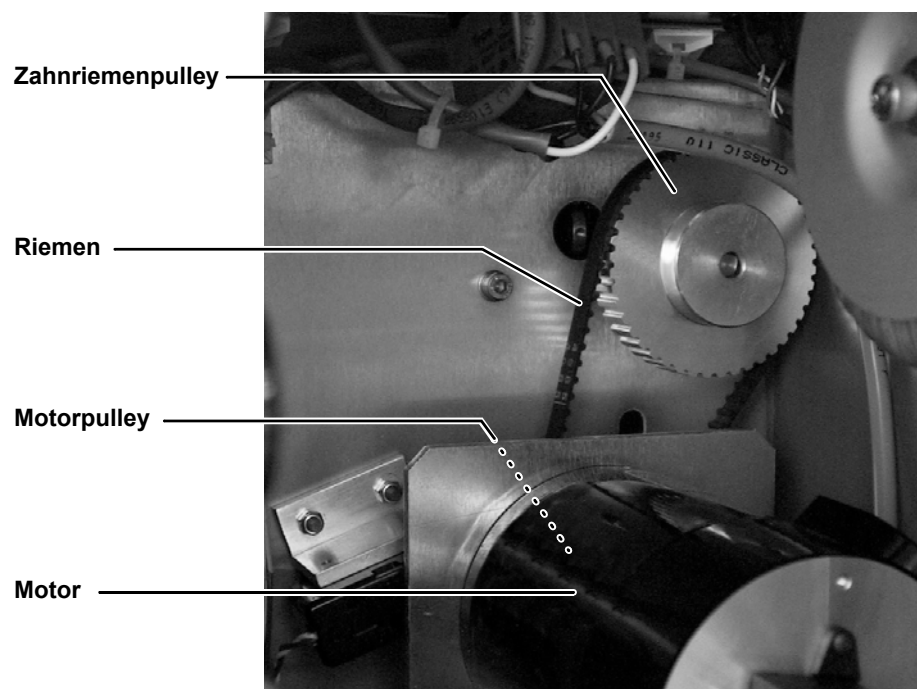


Bild 18: Antrieb im *PreFeeder 1100*

- Hängen Sie den neuen Riemen zuerst am Motorpulley ein.
- Setzen Sie den Riemen an das grosse Zahnriemenpulley und drehen Sie dieses gleichzeitig, um den Riemen auf dem Antrieb zu positionieren.

Achtung: Die Riemenverzahnung muss ineinander greifen.

Riemenspannung einstellen

- Lösen Sie die vier Motorbefestigungsschrauben an der Unterseite vom Maschinengehäuse.

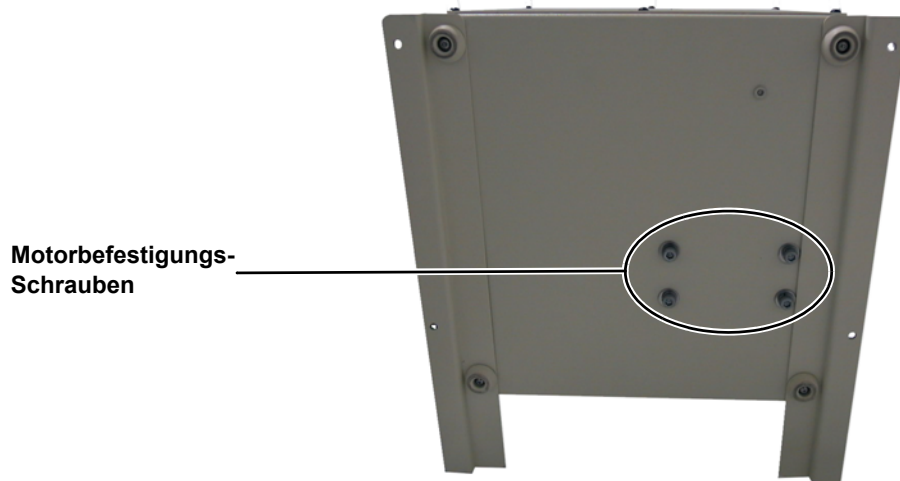


Bild 19: Unterseite Maschinengehäuse

- Der Riemen kann durch verschieben der Motorachse gespannt oder entspannt werden.

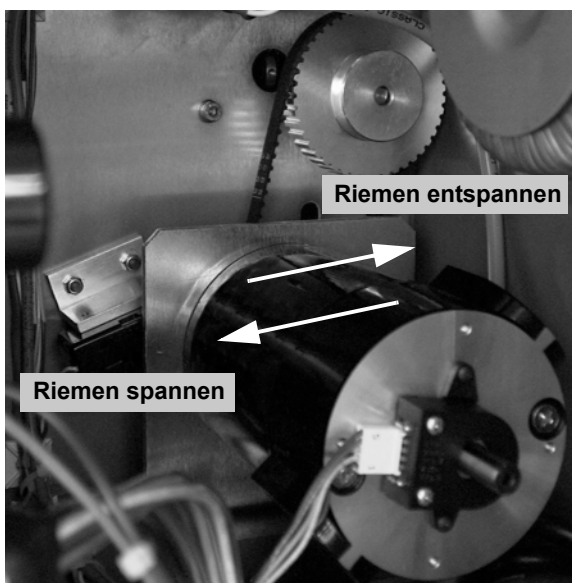


Bild 20: Riemen entspannen / spannen

- Ziehen Sie die vier Schrauben am Gehäuseboden fest
 - Schrauben Sie die Rückwand mit den sechs Schrauben wieder fest.
-

Potentiometer einstellen



- Schalten Sie den Hauptschalter aus und trennen Sie den *PreFeeder 1100* vom Stromnetz.

Nach einem Wechsel von Potentiometer oder Print ist eine Justierung des Potentiometers zwingend notwendig.

Die Steuerelektronik des *PreFeeder 1100* verfügt über einen Testmode, der den Einstellvorgang erleichtert.

- Entfernen Sie die Rückwand, indem Sie die sechs Schrauben lösen
- Auf dem Print befindet sich das Bauteil „SW 1“ mit den Minischaltern.
- Schieben Sie die Minischalter „1“, „2“ und „3“ auf dem Bauteil „SW 1“ in die „ON“ Position.

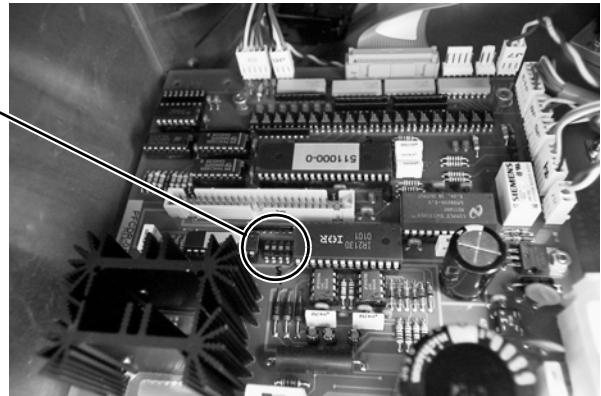
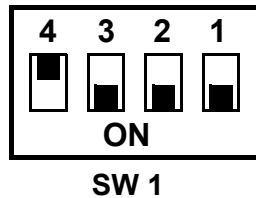


Bild 21: Minischalter auf Print

- Lösen Sie die Potentiometermutter. (Bild 22)

Potentiometermutter

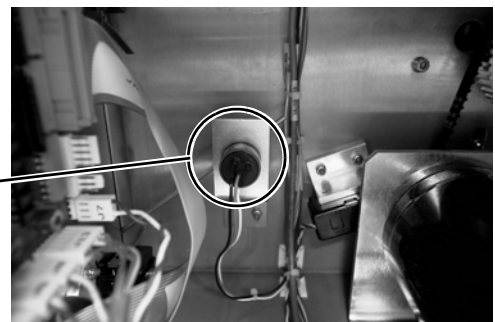
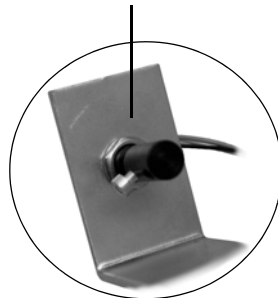


Bild 22: Potentiometer im *PreFeeder 1100*.



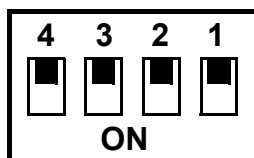
- Schliessen Sie den *PreFeeder 1100* ans Stromnetz an und schalten Sie den Hauptschalter ein.
Bei den folgenden Arbeiten ist äusserste Vorsicht geboten. Transformator, Speisung, Print und Antrieb stehen unter Spannung.

- Die Tänzerrolle befindet sich in unterster Position. Drehen Sie am Potentiometer bis die grüne **Run / Reset** Taste andauernd leuchtet.
- Ziehen Sie die Potentiometermutter fest.
- Bewegen Sie die Tänzerrolle langsam nach oben. Die grüne Taste **Run / Reset** beginnt schnell zu blinken. Je höher die Tänzerrolle bewegt wird, um so langsamer blinkt die Taste.
- Die grüne **Run / Reset** Taste darf nicht mehr blinken wenn der obere mechanische Anschlag der Tänzerrolle erreicht ist, ansonsten muss das Potentiometer erneut justiert werden. Die Steuerung speichert den oberen Potentiometer-Wert im RAM.
- Bewegen Sie die Tänzerrolle nach unten. Bevor der untere mechanische Anschlag erreicht ist, muss die grüne **Run / Reset** Taste andauernd aufleuchten, ansonsten muss das Potentiometer erneut justiert werden. Die Steuerung speichert den unteren Potentiometer-Wert im RAM.
- Drücken Sie die grüne **Run / Reset** Taste. Die Potentiometer-Werte werden in den Systemspeicher übernommen. Die grüne **Run / Reset** Taste erlischt.

- Schalten Sie den Hauptschalter aus und trennen Sie den *PreFeeder 1100* vom Stromnetz.



- Stellen Sie die Minischalter "1", "2" und "3" auf dem Bauteil "SW 1" in die "OFF" Position.

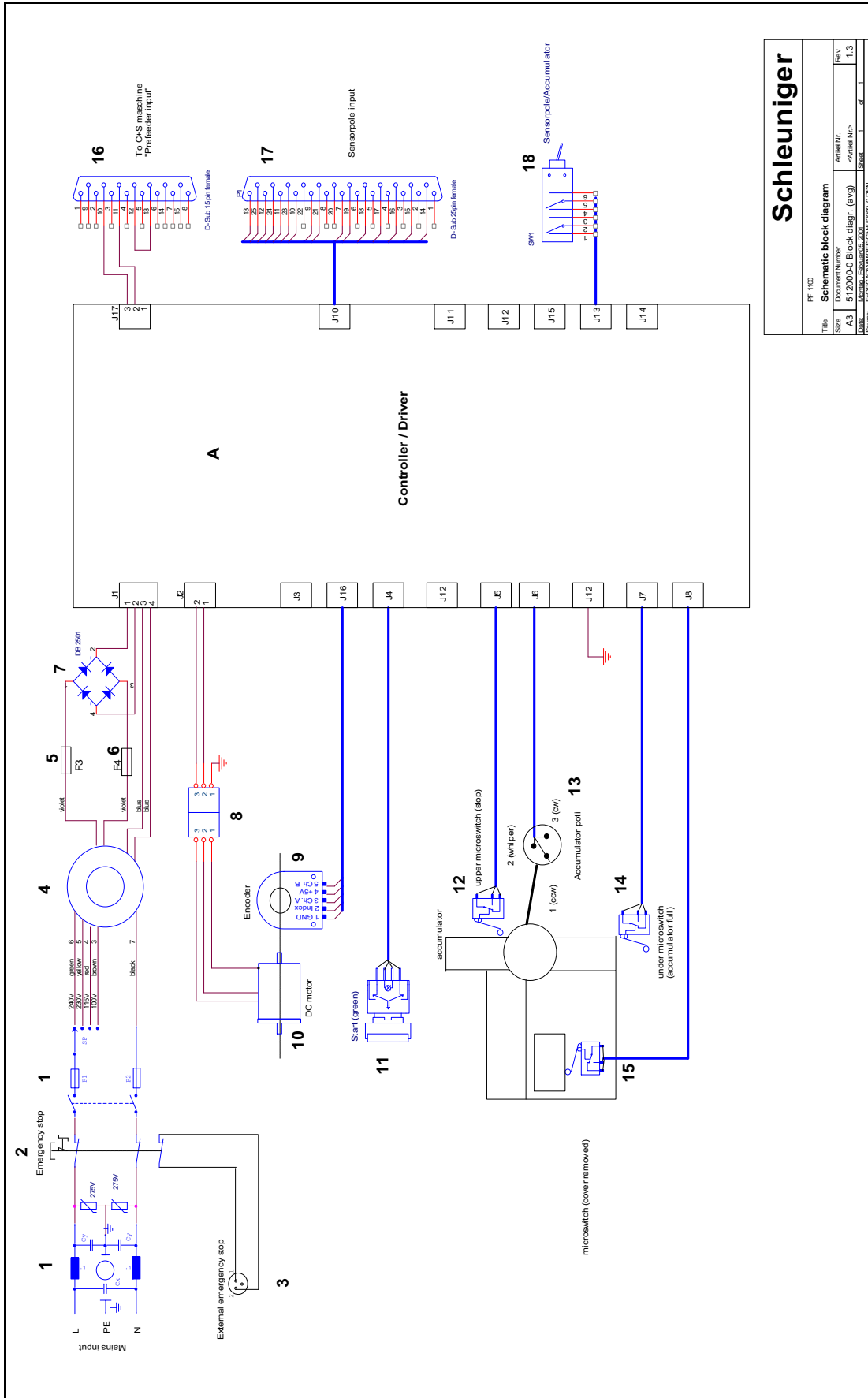


SW 1

Bild 23: Minischalter SW 1

- Schrauben Sie die Rückwand mit den sechs Schrauben wieder fest.

ELEKTROSCHEMA



Schleuniger

Title			
PF 1100	Schematic block diagram		
Document Number	A3		
Size	512000-0	Block diagram (avg)	Rev
Model	512000-0	Block diagram (avg)	1.3
Date	2007-05-20	Sheet	1 of 1
Source	E:\2007\1100\1100000-0.DWG		

TECHNISCHE DATEN

Kabeldurchmesser	bis max. 6 mm (0,236“)
Kabelrollendurchmesser ¹⁾	bis max. 457 mm (18“)
Kabelrollenbreite ¹⁾	Standard bis max. 305 mm (12“), mit konischer Aufnahme bis max. 400 mm (16“)
Kabelrollengewicht ¹⁾	20 kg (44 lbs.)
Kabelrollenachse Länge	406 mm (16“)
Durchmesserbereich der Kabelrollenaufnahme ¹⁾	19 - 65 mm (0.75“ - 2.50“)
Zuführgeschwindigkeit	0 - 1 m/s (0 - 5 ft/s)
Motor	1/8 HP DC
Elektrische Speisung	100 / 115 / 230 / 240 Volt 50-60 Hz.

Abmessungen (L x B x H)

mit Kabelspeicher

Ohne Kabelrollenhalter: 457 x 419 x 500 mm (17.9 x 16.4 x 19.6“)

Mit Kabelrollenhalter: 785 x 419 x 500 mm (30.9 x 16.4 x 19.6“)

Gewicht	17 kg (38 lb)
CE-Konformität	Der <i>PreFeeder 1100</i> entspricht vollumfänglich den CE und EMV-Maschinenrichtlinien (Mechanische und elektrische Sicherheit, elektromagnetische Verträglichkeit).

¹⁾ mit Option Kabelrollenhalter

INDEX

A

Abmessungen	45
Allgemeine Hinweise	23
Anschlüsse	24, 28
elektrische Speisung	45
Aufnahmewelle	35

B

Bedienelemente	23, 24
Bedienpanel	24, 25
Befestigungsschienen	36
Betrieb	
Kabelregal	36
Kabelrollen	34

C

CE-Konformität	45
----------------------	----

E

Einstellschraube	26, 31, 39
Elektrische Speisung	45

F

Führungsbüchse	31
Führungsscheibe	39

G

Gefährdungsbereiche	8
Geräte	23
Geschwindigkeit	
Zuführung	45

H

Hauptschalter	28
---------------------	----

I

Inbetriebnahme	30
Instandhaltung	38
Instrucciones de seguridad español	13
Interface	
Connector	29, 35, 36
Kabel	35, 36

K

Kabel	
Durchmesser	45
Durchmesserbereich Rollenaufn. ..	45
Rollenbreite	45
Rollendurchmesser	45
Rollengewicht	45

Rollenhalter	34
verarbeitbare	23
Kabel laden	31
Kabelspeicher	24, 27, 32
Knöpfe	23

M

Masse	23
Minischalter	42
Motor	45
Befestigungsschrauben	41
Pulley	40
Motorriemen wechseln	40

N

Netzanschluss	28
Netzsicherungen ersetzen	38
Netzspannung	
einstellen	38
kontrollieren	30
Norme di Sicurezza italiano	11
Not-Aus	
Schalter	25
Verknüpfung externe	29

P

Personalqualifikationen	7
Positionsendschalter	27
Potentiometer	
einstellen	42
Mutter	42
Prescriptions de securite français	11
Print	42
Produktbeschreibung	7

R

RAM	43
Riemen	
spannen / entspannen	41
Verzahnung	39
Riemenspannung einstellen	41

S

Safety Regulations English	9
Säkerhetsföreskrifter svenska	21
Schalter	23
Betriebsart	29
Not-Aus	25
Schaubild	32

Schnellspanngriff	26, 31, 39
Schutzabdeckung	26, 39
Sicherheitsvorschriften	
Dansk	19
Deutsch	7
English	9
Español	15
Français	11
Italiano	13
Nederlands	17
Svenska	21
Sicherungshalter	28, 29, 38
Sicherungshebel	32
oberer	24
unterer	24
Sikkerhedsforskrifter dansk	19
Spannungswähler	38
Steuerelektronik	42
Störfestigkeit (EMV)	29
Symbole	7
Systemspeicher	43

T

Tänzerrolle	24, 27, 43
Tänzerrollenposition	27
Tasten	23, 25
Technische Daten	45
Testmode	42
Transportbänder	26, 31, 39
Transportbänder wechseln	39
Transporteinheit	24, 31, 39

U

Umlenkrolle	
obere	24
untere	24

V

Veiligheidsvoorschriften Nederlands ...	17
Verantwortlichkeiten	7

Z

Zahnriemenpulley	40
Zentrierkonen	35
Zuführungsgeschwindigkeit	45
Zusatzgewicht	33



Exploded Views
Explosionszeichnungen

PreFeeder 1100

**Electric Demand Prefeeder
Elektrisches Kabelzuführgerät**

Edition / Ausgabe 5.0 (10-2014)

Schleuniger AG
Biergutstrasse 9
3608 Thun
Switzerland
P +41 (0)33 334 03 33
F +41 (0)33 334 03 34

Schleuniger AG
Fabrikstrasse 172
4716 Welschenrohr
Switzerland
P +41 (0)32 639 11 51
F +41 (0)32 639 14 10

Schleuniger Automation GmbH
Raiffeisenstrasse 14
42477 Radevormwald
Germany
P +49 (0) 2195 929-0
F +49 (0) 2195 929-105

Schleuniger GmbH
Hesselbachstrasse 13
75242 Neuhausen-Enzkreis
Germany
P +49 (0) 7234 95 40-0
F +49 (0) 7234 95 40-95

Schleuniger, Inc.
87 Colin Drive
Manchester, NH 03103
USA
P +1 (603) 668-8117
F +1 (603) 668-8119

Schleuniger Japan Co., Ltd.
4-5-8, Tokai
Ota-ku, Tokyo 143-0001
Japan
P +81 (0)3 5755 8041
F +81 (0)3 5755 8045

For all companies:
www.schleuniger.com

Glossary / Glossar

A / B

A = Assembly / B = *Baugruppe*

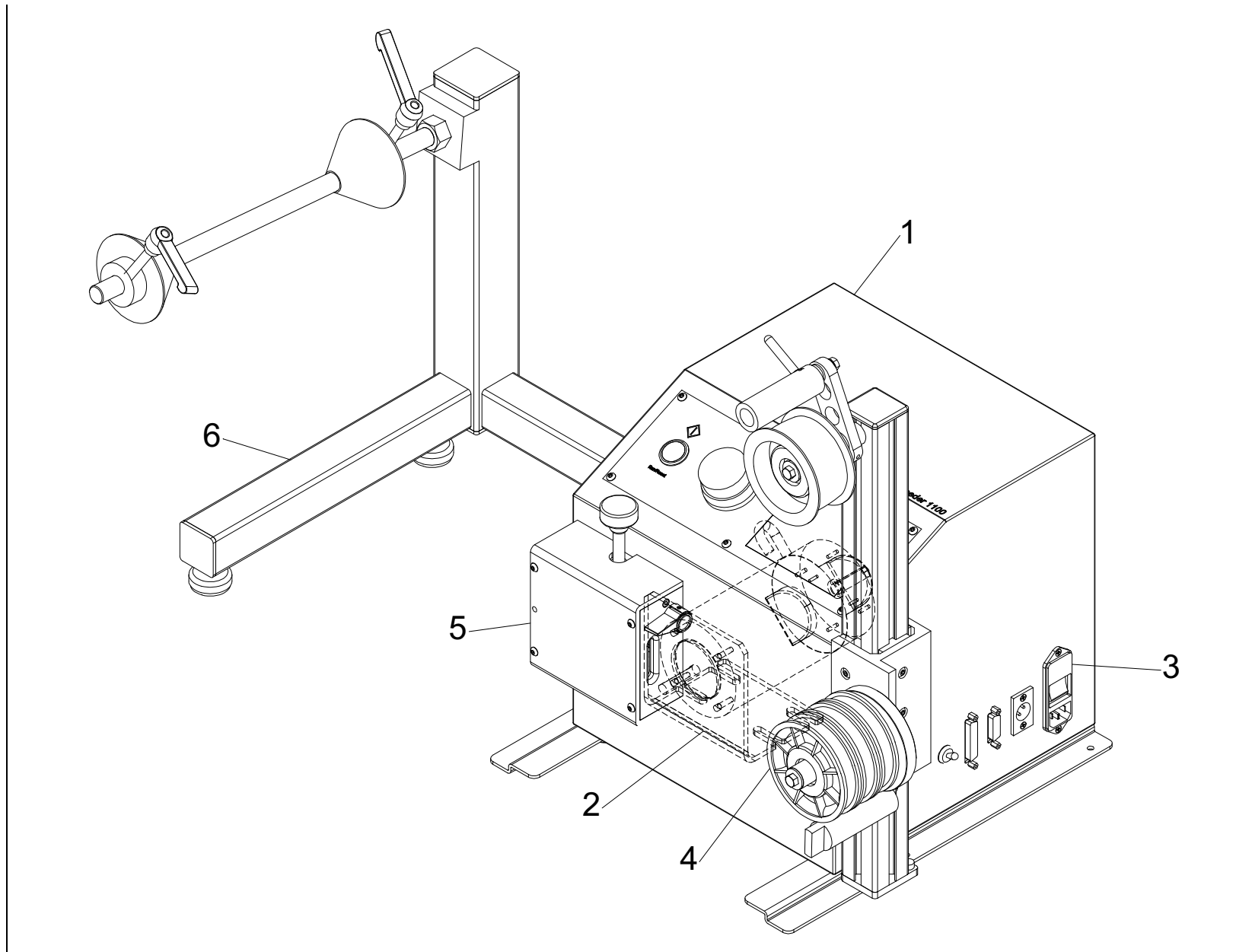


The exploded views contain all components of the *PreFeeder 1100*. However, for orders out of the exploded views, we recommend strongly to order complete assemblies. Only adequate educated technical personnel should replace single components.

Die Explosionszeichnungen enthalten sämtliche Einzelteile des PreFeeder 1100. Für Bestellungen aus den Explosionszeichnungen empfehlen wir jedoch dringend, ganze Baugruppen zu bestellen. Nur entsprechend ausgebildete Fachleute sollten Einzelteile ersetzen.

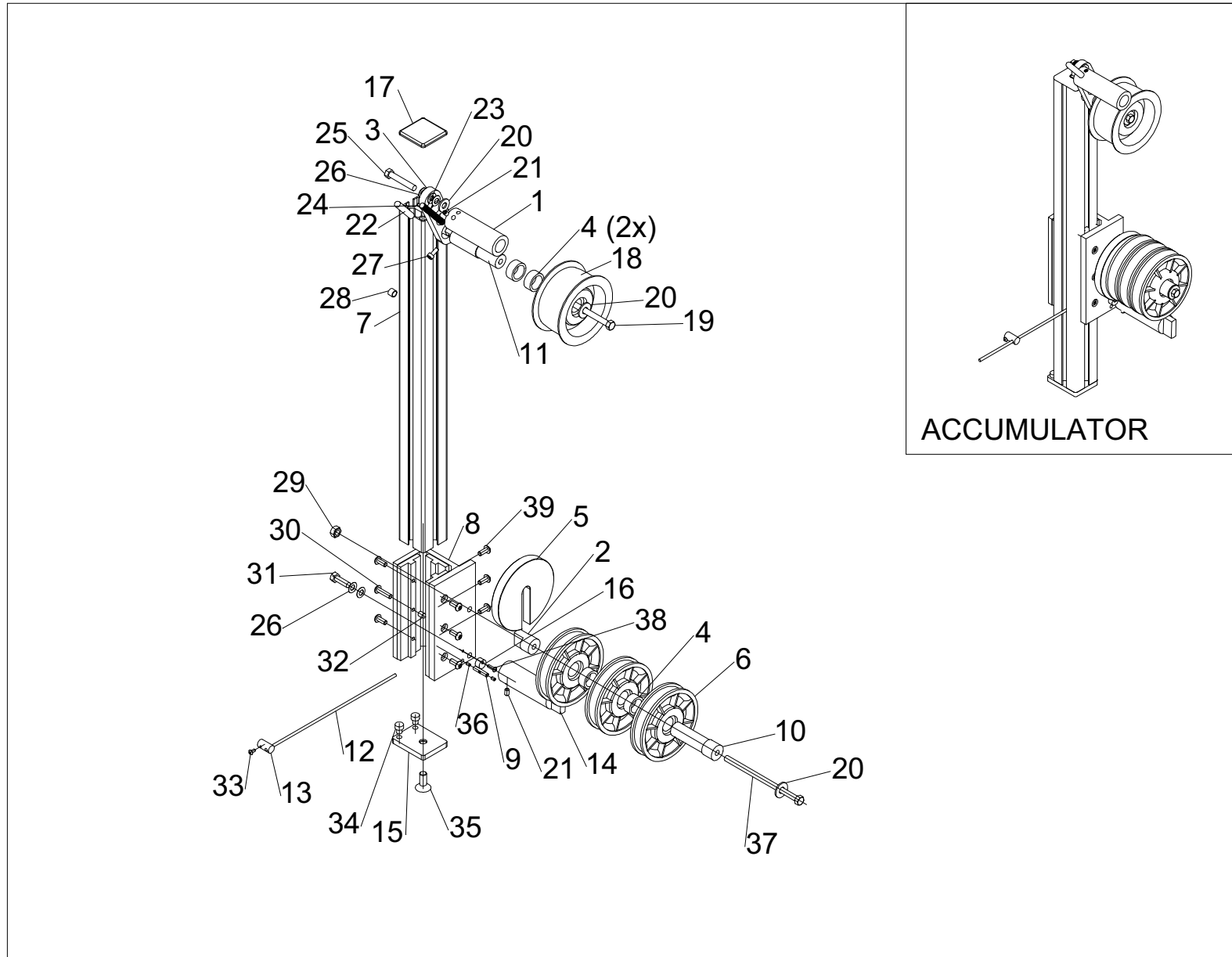
Prefeeder Complete / Kabelzuführgerät komplett

Pos.	Artikelnr. SAG		Part # SUSA	Further informations / Weitere Angaben
1				Cabinet / Gehäuse
2				Motor / Motoreinheit
3				Electrical / Elektronik
4				Accumulator / Kabelspeicher
5				Belt Feed / Riemenantrieb
6	401809			Reel Holder Optional / Option: Kabelrollenhalter



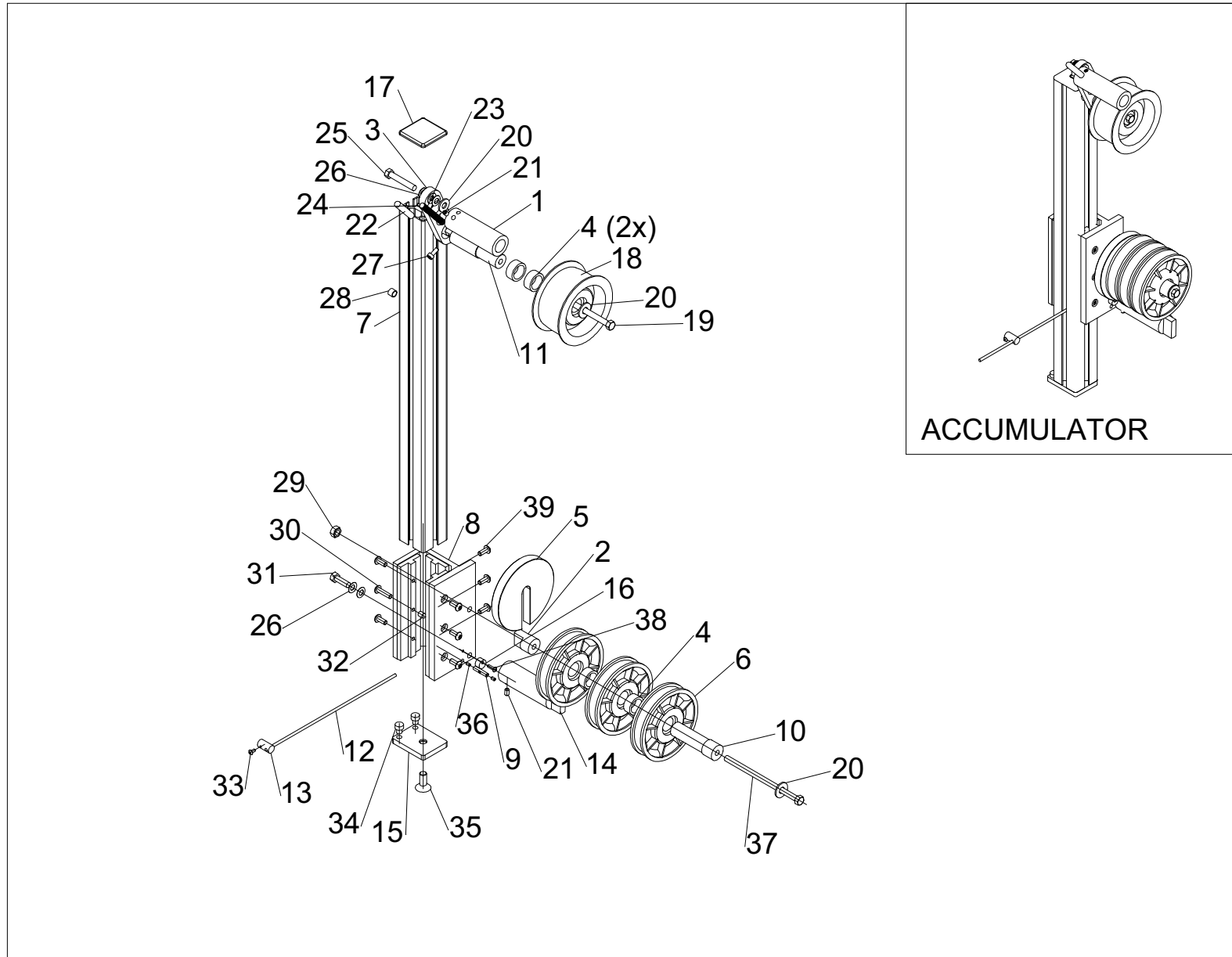
Accumulator (pos. 1 - 19) / Kabelspeicher (Pos. 1 - 19)

Pos.	Artikelnr. SAG		Part # SUSA	Further informations / Weitere Angaben
1	400740		PF2-0078/PRD-0031	Retainer, Wire / Kabelrückhalter
2			PF2-0081/PRD-0032	Shaft, End 3.5 Support
3			PRD-0042	Arm, Retainer
4	400741		PF2-0083/PRD-0034	Spacer, Pulley / Pulley; Zwischenscheibe
5	400742		PF2-3031/PRD-3011	Weight, Dancer 1lb / Gewicht 500 gr
6	400743		PRD-3012	Pulley, lower / Pulley unten
7	400711		PRD-0020	Slide rail / Führungsschiene
8	400712		PRD-0021	Slide assembly, kit / Führungsschiene kompl.
9	432487		PRD-0022	Pivot Pin
10	400713		PRD-0023	Shaft, lower / Welle unten
11	400714		PRD-0024	Shaft, upper / Welle oben
12	406558		PRD-0025	Slide Rod
13	432488		PRD-0026	Holder, Pot/Rod
14	400716		PRD-0027	Retainer, lower / Kabelführung unten
15	432502		PRD-0028	Plate, Slide Rail Base
16	432503		PRD-0029	Stop, Wire Retainer
17	432504		WS1-3002/PRD-3013	Cap, Plastic End Black
18	400744		PRD-3018	Pulley, upper / Pulley oben
19				HHCS – ¼-20 X 3.75



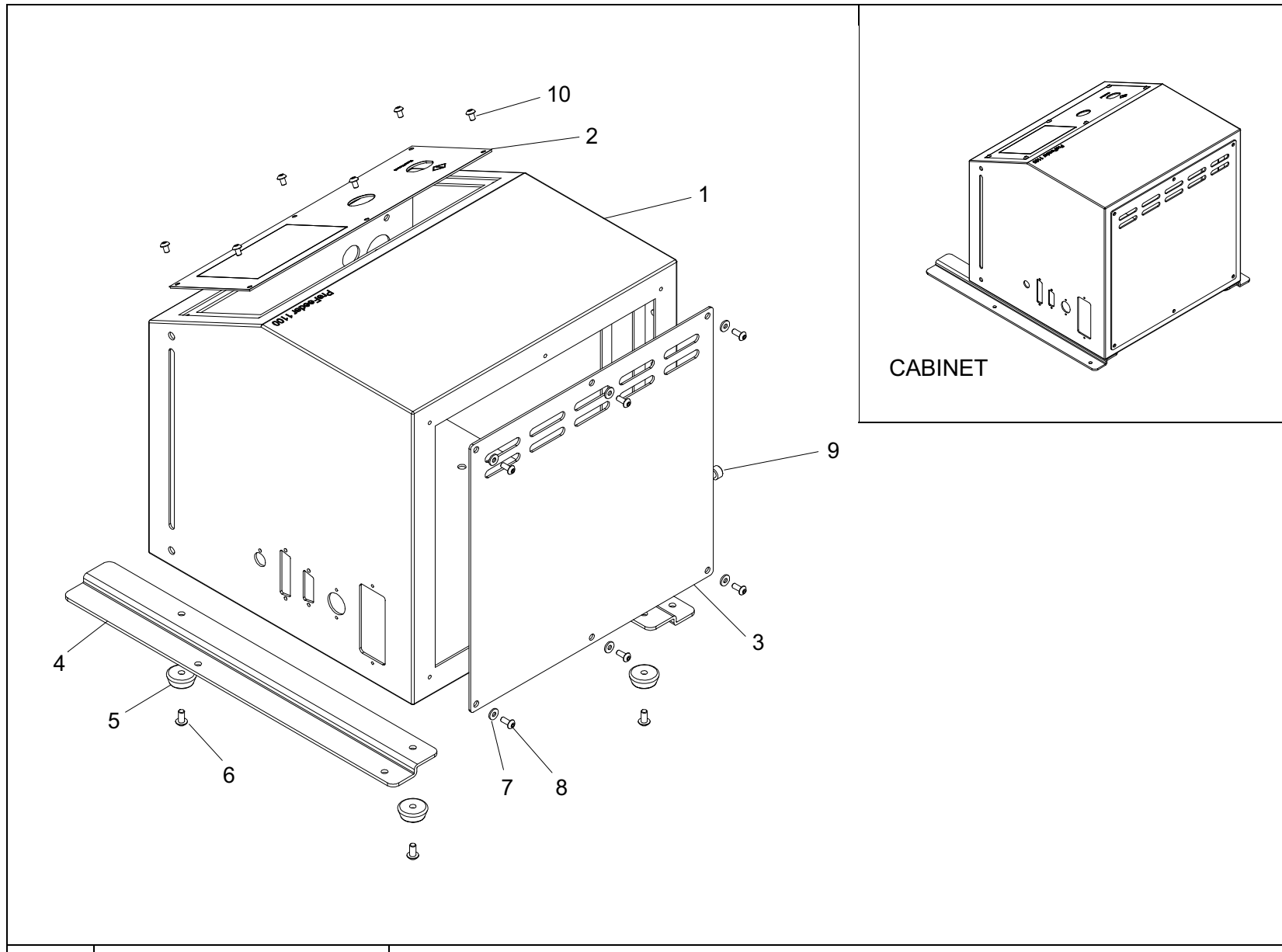
Accumulator (pos. 20 - 39) / Kabelspeicher (Pos. 20 - 39)

Pos.	Artikelnr. SAG		Part # SUSA	Further informations / Weitere Angaben
20				Flat Washer – 1/4
21				SSS – 10-32 X .25
22				Cover – 1/4" X 1-3/8
23				Threaded Rod – 1/4-20 X 2.00
24				Roll Pin – 1/8 X 1.00
25				HHCS – 1/4-20 X 1.50
26				Belleville Washer – 1/4
27				SHCS – M4 X .7p X 10mm
28				Rubber Bumper – 1/4"
29				Hex Nut – 1/4-20
30				BHSCS – M5 X .8p X 20mm
31				HHCS – 1/4-20 X .75
32				Rubber Cover – M5 X 6mm
33				BHSCS - M3 X 6mm
34				Rubber Bumper – 3/8 X 3/16
35				FHSCS – M8 X 20mm
36				SSS – M3 X 5mm
37				HHCS – 1/4-20 X 4.50
38				BHSCS – M3 X 10mm
39				BHSCS – M5 X 12mm



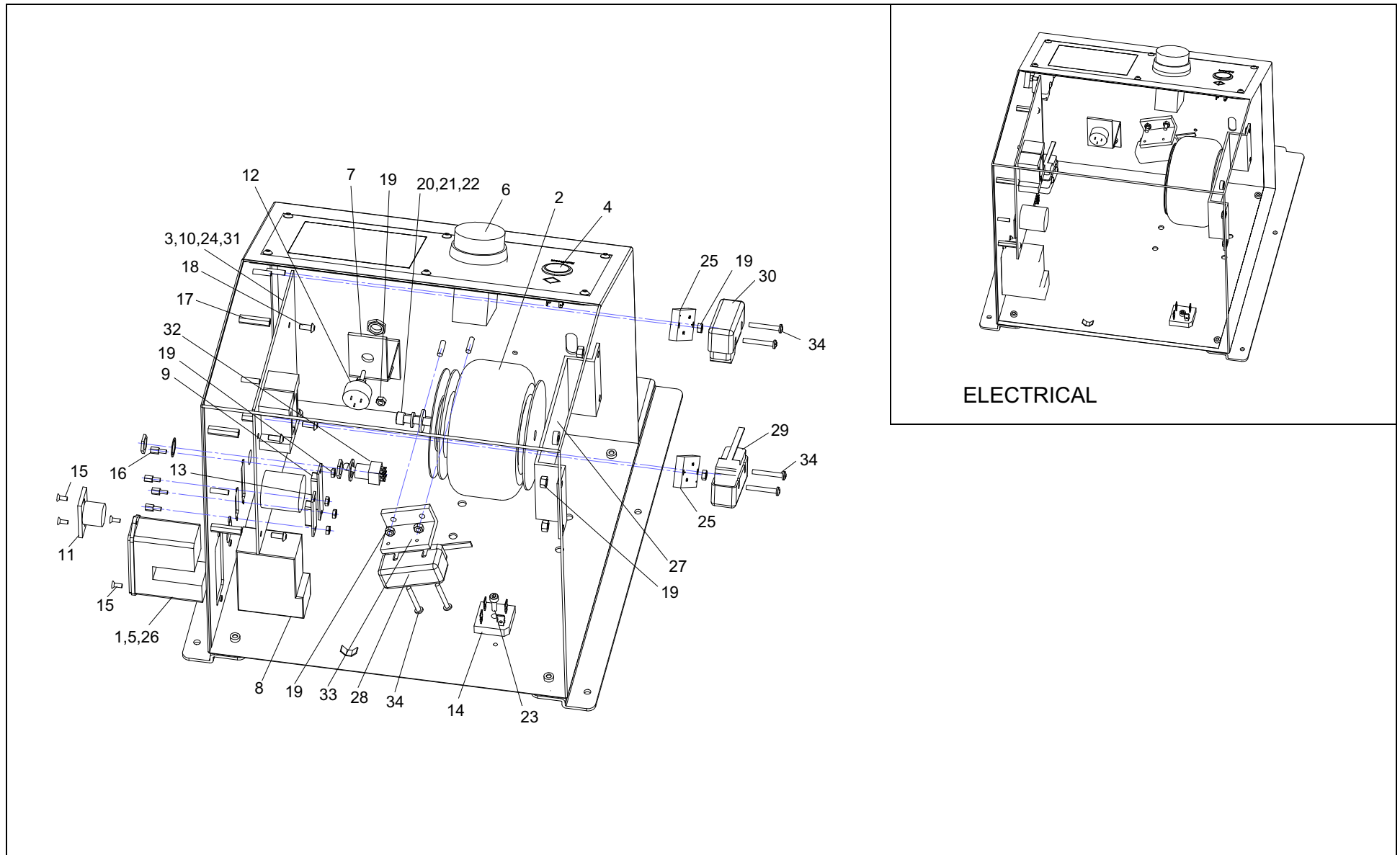
Cabinet (pos. 1 - 10) / Gehäuse (Pos. 1 - 10)

Pos.	Artikelnr. SAG		Part # SUSA	Further informations / Weitere Angaben
1			PRD-1000	Cabinet, Main
2	400739		PRD-9000	Assembly, Control panel / <i>Assembly, Control panel</i>
3			PRD-1002	Panel, Back
4			PRD-1004	Plate, Hold-Down, Set
5	400706		PRD-3015	Foot, cabinet / <i>Maschinenfuss</i>
6				BHSCS – M5 X 10mm
7				Flat Washer – M4
8				BHSCS – M4 X 10mm
9				SHCS – M6 X 16mm
10				BHSCS – M4 X 6mm



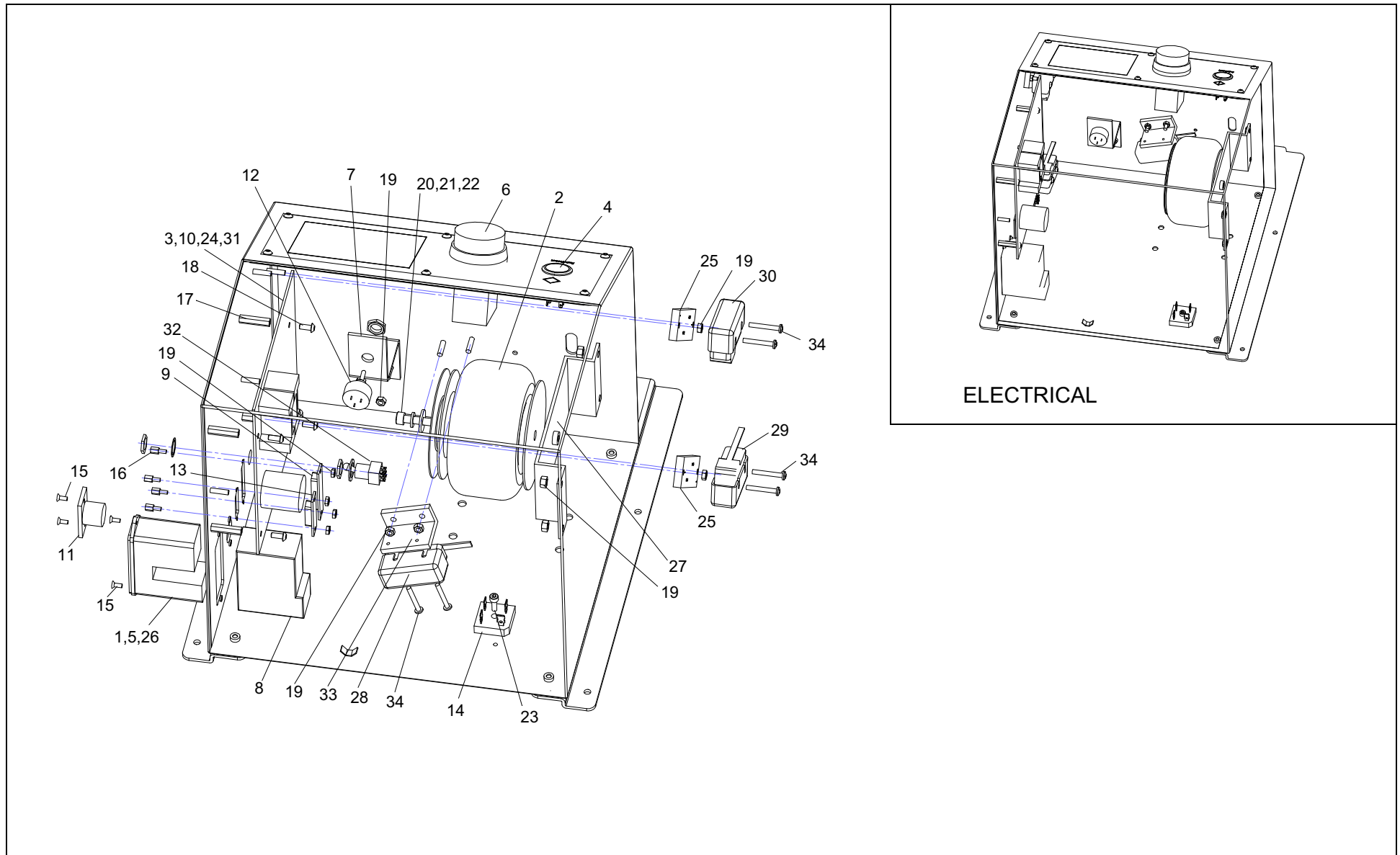
Electrical (pos. 1 - 17) / Elektronik (Pos. 1 - 17)

Pos.	Artikelnr. SAG		Part # SUSA	Further informations / Weitere Angaben
1	611.0147		PRD-2012	Switch, Main / <i>Gerätestecker mit Netzfilter 2 pol.</i>
2	635.0038		PRD-635.0038	Transformer / <i>Ringkerntrafo</i>
3	713.6001		PRD-713.6001	PCB / <i>Print Controller Driver</i>
4	400727		PRD-2036	Start switch w. harness / <i>Kabel; Startknopf</i>
5	627.0009 / 627.0014		PRD-2022/PRD-2038	Fuse slow-blow / <i>Sicherung träg 3.15A / 6.3A 5x20 mm</i>
6	901.9109		PRD-2018	Switch, Emergency stop / <i>Not-Stop</i>
7			PRD-1003	Bracket – Potentiometer
8	627.0030		PRD-2002	Power entry boot / <i>Schutzabdeckung CD</i>
9			PRD-2027	Harness – Sensor Pole
10			PRD-2029	Harness – Main Power
11			PRD-2028	Harness – External Emergency Stop
12			PRD-2025	Harness - Potentiometer
13			PRD-2034	Harness – Prefeed Input
14	660.0003		PRD-2019	Bridge rectifier
15				FHS M3 X .5p X 8mm
16				4-40 Hex Standoff
17				M4 X 25mm Metal Hex Standoff



Electrical (pos. 18 - 34) / *Elektronik (Pos. 18 - 34)*

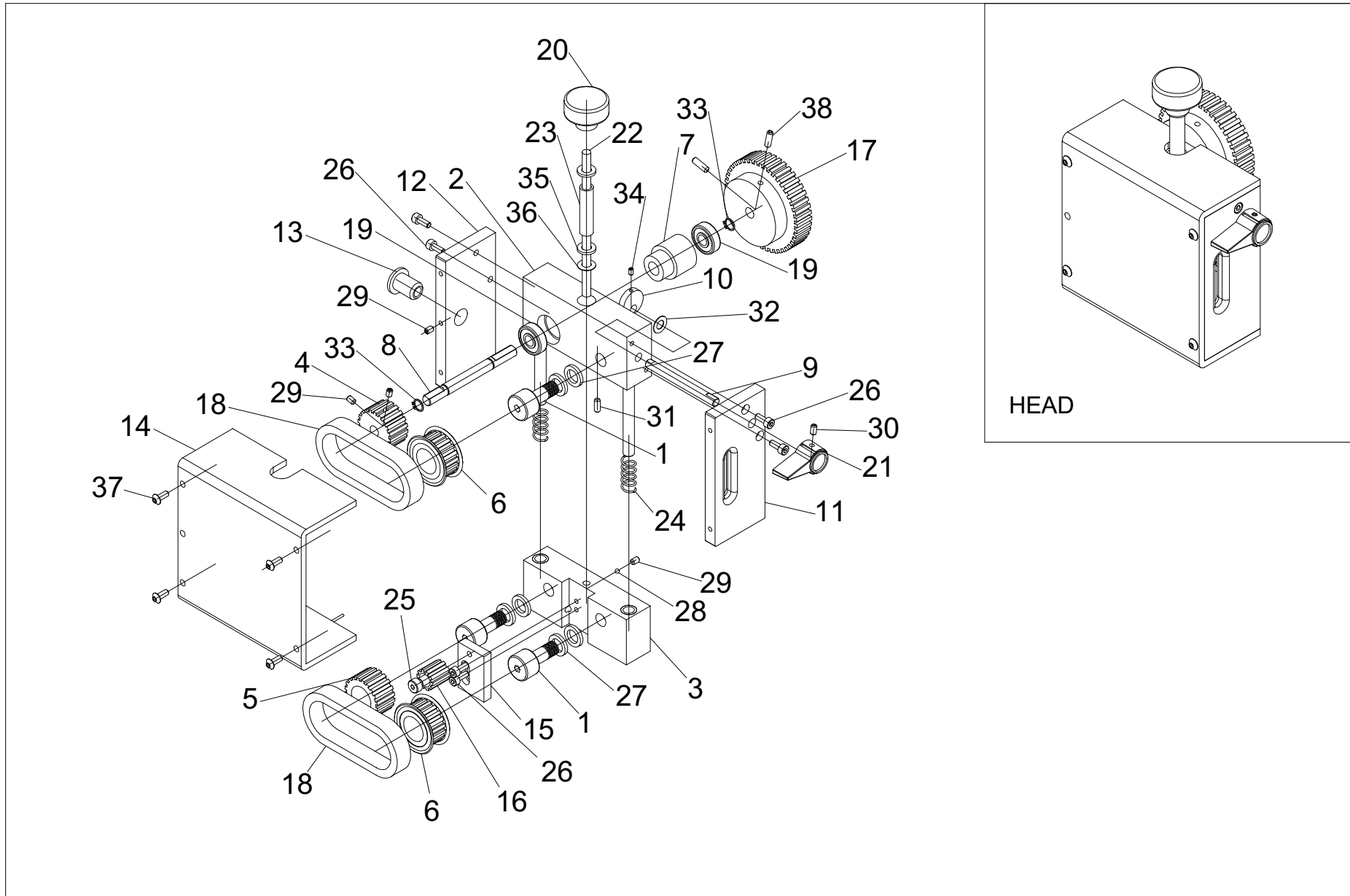
Pos.	Artikelnr. SAG		Part # SUSA	Further informations / <i>Weitere Angaben</i>
18				BHSCS – M4 X .7p X 10mm
19				Nylock Nut, M4 X .7p
20				SHCS – M6 X 1p X 65mm
21				Flat Washer – M6
22				Lock Washer – M6
23				SHCS – M4 X .7p X 12mm
24			PRD-2026	Harness - Encoder
25			PRD-0035	Bracket – Limit Switch
26	673.0009		PRD-673.0009	Varistor / <i>Varistor S20K275</i>
27			PRD-1007	Bracket – Transformer
28	400728		PRD-2030	Cover switch w. harness / <i>Kabel; Schutzhaube</i>
29	400729		PRD-2031	Lower switch w. harness / <i>Kabel; Schalter unten</i>
30	400730		PRD-2032	Upper switch w. harness / <i>Kabel; Schalter oben</i>
31			PRD-2033	Harness – Motor
32	400731		PRD-2035	Selector w. harness / <i>Kabel; Wahlschalter</i>
33			PRD-0036	Bracket – Safety Switch
34				PHS – 6-32 x 1.00



ELECTRICAL

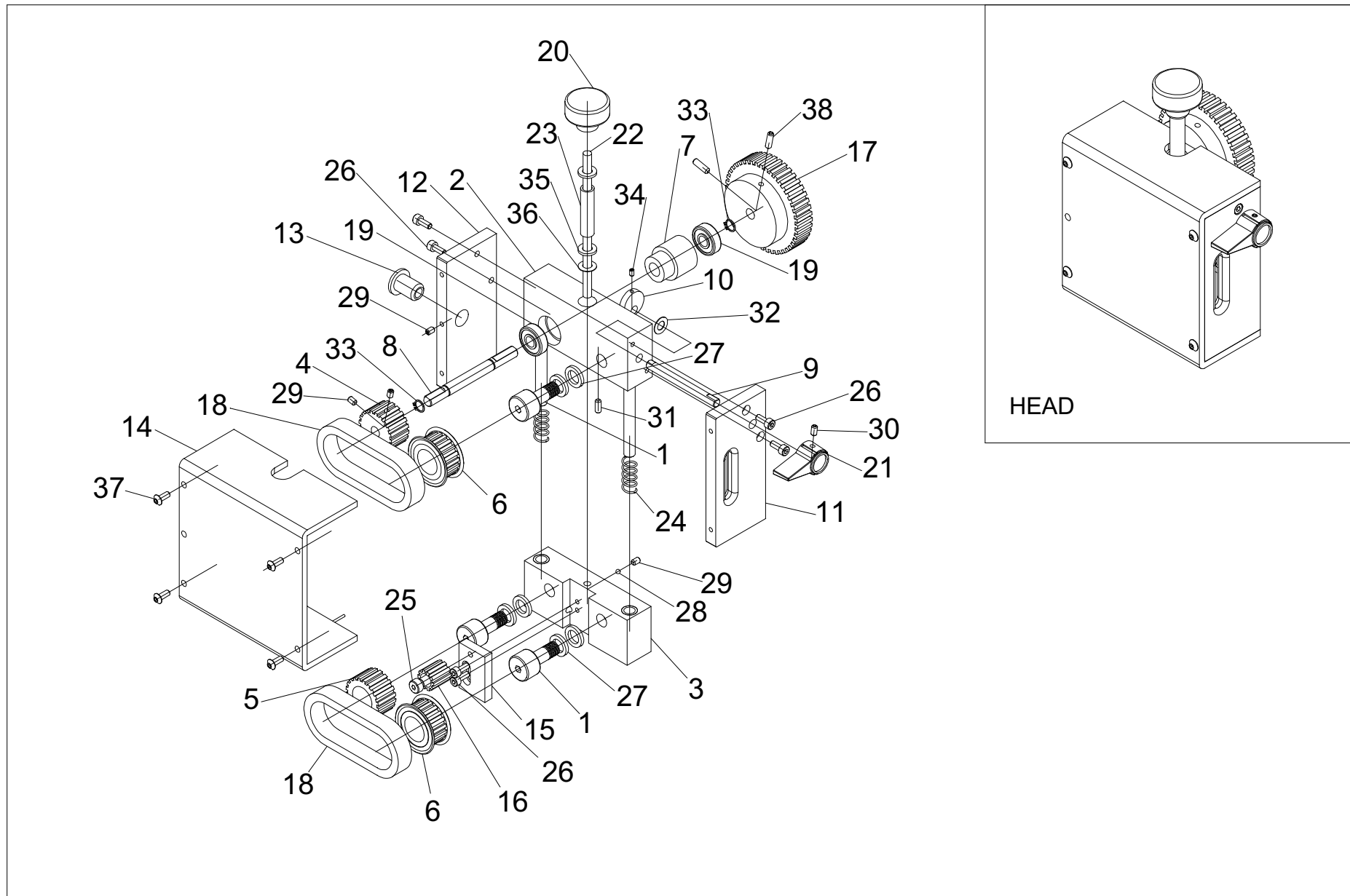
Belt feed (pos. 1 - 19) / Riemenantrieb (Pos. 1 - 19)

Pos.	Artikelnr. SAG		Part # SUSA	Further informations / Weitere Angaben
1			PF2-3007/PRD-3009	Bearing, Cam Roll
2			PRD-0001	Upper Head
3	400019		PRD-0002	Lower Head
4	400717		PRD-0003	Pulley, outboard drive / <i>Pulley; Antrieb aussen</i>
5	400718		PRD-0004	Pulley, lower left / <i>Pulley; Unten links</i>
6	400719		PRD-0005	Pulley, right and left idler / <i>Pulley; Umlenkung re. + li.</i>
7			PRD-0006	Hub, Drive
8			PRD-0007	Shaft, Drive
9			PRD-0008	Shaft, Cam
10			PRD-0009	Cam
11			PRD-0010	Guide, Right
12			PRD-0011	Guide, Left
13	400720 / 400223		PRD-0012 or PRD-0040	Guide, inlet / <i>Einlassführung</i>
14	400721		PRD-0013	Safety shield, plastic / <i>Schutzhaube; Kunststoff</i>
15			PRD-0014	Plate Idler
16			PRD-0015	Pulley, Idler
17	400356		PRD-0017	Pulley, Inner Drive
18	400722		PRD-3000	Drive belt, green / <i>Transportriemen; grün</i>
19	400723		PRD-3001	Bearing / <i>Lager</i>



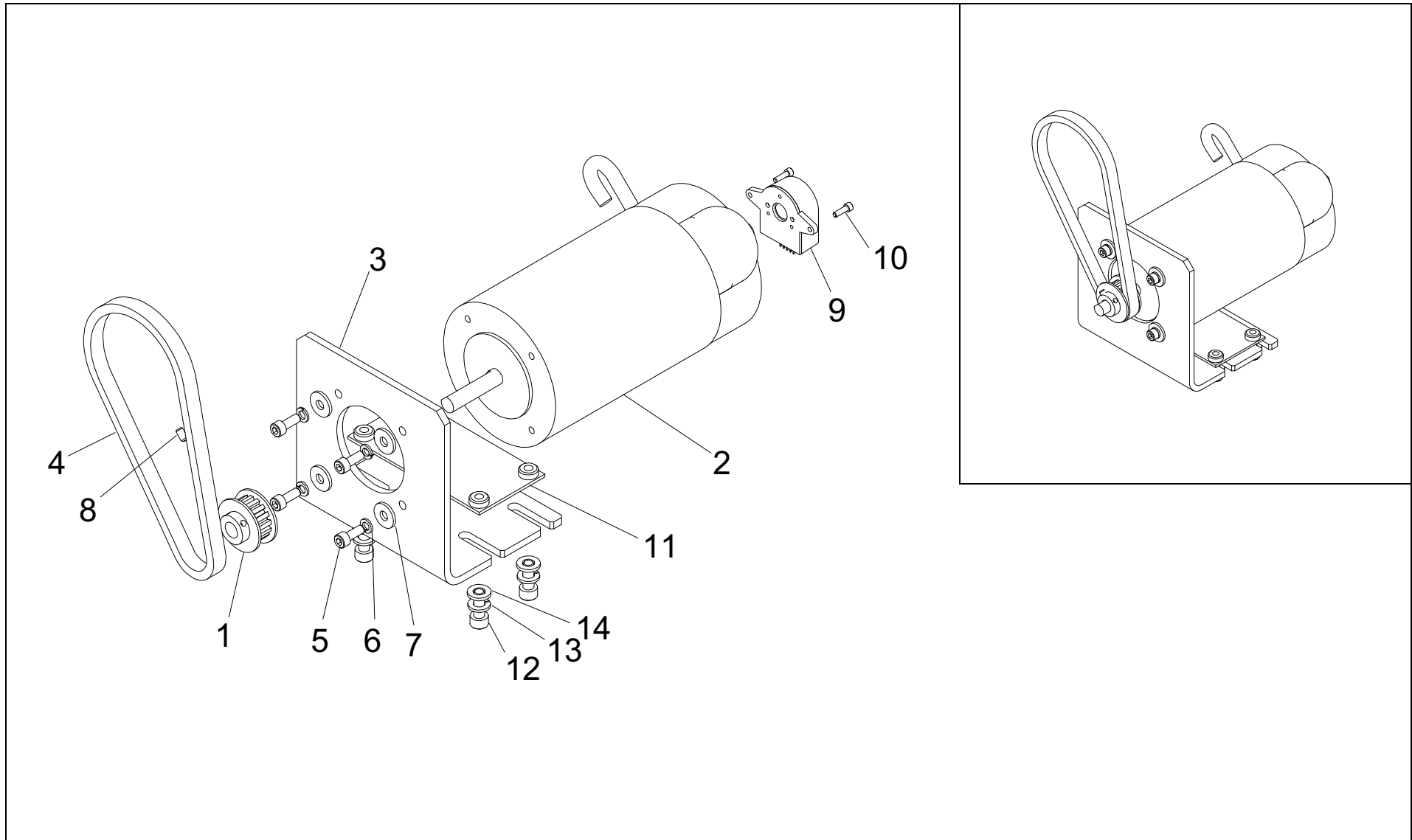
Belt feed (pos. 20 - 38) / Riemenantrieb (Pos. 20 - 38)

Pos.	Artikelnr. SAG		Part # SUSA	Further informations / Weitere Angaben
20	400724		PRD-3002	Knob, top belt adjust / <i>Knopf, Einstellung Riemen oben</i>
21	400725		PRD-0018	Cam lever / <i>Hebenocken</i>
22			PRD-3004	Rod, Adjusting
23			PRD-3005	Bolt Spacer Upper Adj
24	400726		PRD-3006	Spring / <i>Feder</i>
25			PRD-3007	Bolt, Shoulder .250
26				SHCS – M4 X .7p X 10mm
27				Shim 3/8 I.D. X 3/32 Thick
28				Nylon Ball – 1/8
29				SSS – M4 X .7p X 6mm
30				SSS – 8-32 X .25
31				SSS – M4 X .7p X 10mm
32				Shim ¼ I.D. X 0.018 Thick
33				Snap Ring – 8mm
34				SSS – M3 X .5p X 5mm
35				Flat Washer – M6
36				Belleville Washer – ¼
37				BHSCS – M4 X .7p X 10mm
38				SSS – 8-32 X .50



Motor Unit (pos. 1 - 14) / Motoreinheit (Pos. 1 - 14)

Pos.	Artikelnr. SAG		Part # SUSA	Further informations / Weitere Angaben
1	400707		PRD-3010	Pulley, motor / <i>Pulley Motor</i>
2	400708		PRD-2021	Motor / <i>Motorantrieb</i>
3			PRD-2004	Bracket, Motor
4	400709		PRD-3022	Inner belt / <i>Antriebsriemen innen</i>
5				SHCS – 10-32 X .50
6				Lock Washer - #10
7				Flat Washer - #10
8				SSS – 8-32 X .25
9	400710		PRD-2023	Encoder / <i>Encoder</i>
10				SHCS – 4-40 x 3/8
11			PRD-1006	Nut Plate – Motor
12				SHCS – M6 x 16
13				Lock Washer – 6 MM
14				Flat Washer – 6 MM



INDEX

A

Accumulator	4, 6, 8
Antrieb aussen	16
Antriebsriemen innen	20
Assembly, Control panel (cabinet)	10

B

Bearing	16
Belt Feed	4
Belt feed	16, 18
Belt, inner	20

C

Cabinet	4, 10
Cam lever	18

D

Drive belt, green	16
-------------------------	----

E

Einlassführung	16
Electrical	4, 12, 14
Elektronik	4, 12, 14
Encoder	20

F

Feder	18
Foot, Cabinet	10
Führungsschiene	6
Führungsschiene kompl.	6
Fuse	12

G

Gehäuse	4, 10
Gerätestecker CD mit Netzfilter 2 pol.	12
Gewicht 500 gr	6
Glossar	3
Glossary	3
Guide, inlet	16

H

Hebenocken	18
------------------	----

K

Kabel	12, 14
Kabelführung unten	6
Kabelrollenhalter (Option)	4
Kabelrückhalter	6
Kabelspeicher	4, 6, 8
Kabelzuführgerät komplett	4

Knob, top belt adjust	18
Knopf, Einstellung Riemen oben	18
Kunststoff	16

L

Lager	16
-------------	----

M

Maschinenfuss	10
Motor	4, 20
Motor Unit	20
Motoreinheit	4, 20

N

Not-Stop	12
----------------	----

P

PCB	12
Power entry boot	12
Prefeeder complete	4
Print Controller Driver	12
Pulley	16, 20
Pulley oben	6
Pulley unten	6
Pulley, lower left	16
Pulley, outboard drive	16
Pulley, right and left idler	16

R

Reel Holder (Optional)	4
Riemenantrieb	16
Riemenantrieb	4, 18
Ringkerntrafo	12

S

Safety shield, plastic	16
Schalter oben	14
Schalter unten	14
Schutzabdeckung CD	12
Schutzhaube	14, 16
Selector w. harness	14
Sicherung	12
Spring	18
Start switch w. harness	12
Startknopf	12
Switch w. harness, cover	14
Switch w. harness, lower	14
Switch w. harness, upper	14
Switch, Emergency stop	12
Switch, Mains	12

T

Transformer	12
Transportriemen grün	16

U

Umlenkung re. + li.	16
Unten links	16

V

Varistor	14
----------------	----

W

Wahlschalter	14
Welle oben	6
Welle unten	6

Z

Zwischenscheibe, Pulley	6
-------------------------------	---
